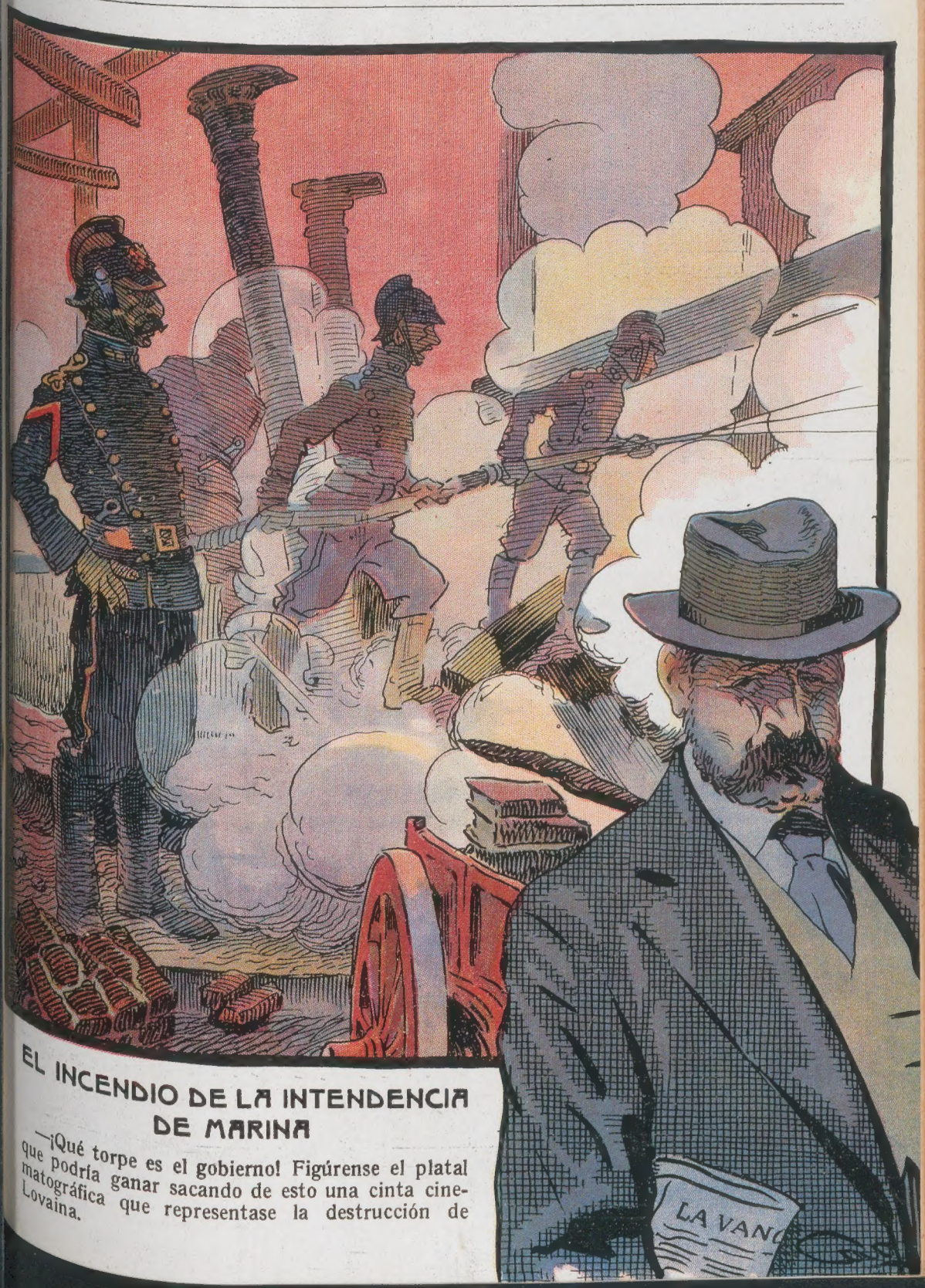
FRAY MOCHO

Año III — BUENOS AIRES, 16 DE OCTUBRE DE 1914 — N.º 129



EL INCENDIO DE LA INTENDENCIA DE MARINA

—¡Qué torpe es el gobierno! Figúrense el platal que podría ganar sacando de esto una cinta cinematográfica que representase la destrucción de Lovaina.

El condimento que siempre tiene la preferencia sobre todos los demás con carnes calientes ó frías, caza, ostras, pescado y muchos otros platos es

Heinz Tomato Ketchup

(SALSA DE TOMATES)

Preparado de los mejores tomates maduros, azúcar y especias frescas. Es absolutamente pura—posee el sabor y la fragrancia de los tomates frescos.

Una prueba le convencerá de su superioridad.

Otros productos de Heinz que han conseguido una fama mundial son:

HEINZ BAKED BEANS (Habichuelas blancas cocidas al horno)—Un plato característico Americano—nutritivo—delicioso—económico. Siempre listo para la mesa. Es bastante calentar la lata.

HEINZ FRUIT PRESERVES (Frutas en conserva de Heinz)—Preparadas de Frutas frescas y azúcar.

HEINZ SPAGHETTI—Cocinados con salsa de tomates y queso. Siempre listos para la comida. Es suficiente calentar la lata.

HEINZ PLUM PUDDING (Plum Pudín)—Un postre de frutas sabrosas, preparado según la mejor receta inglesa.

Los mejores almacenes de víveres en todas partes del mundo venden los productos de Heinz. Pida Ud. siempre los productos de Heinz á su vendedor. Si él no los tiene puede comprarlos de

THOMAS DUNCAN & CO., Agentes,

Buenos Aires

Calle Perú, 765

Del Paraguay

Asunción. El capitán de fragata (chileno) contratado, Arturo L. Mayer, que acaba de fallecer

Conducción del cadáver al cementerio de la Recoleta

De Chile

Santiago de Chile.—Recepción en la legación argentina

"Fray Mocho" en Corrientes

Entrega al 9 de infantería de la bandera donada por la "Sociedad Sportiva Femenina". El padre Bajac pronunciando su discurso

IV salón nacional de bellas artes.—El premio de arquitectura

Proyecto de una casa para estancia en la provincia de Buenos Aires, al que el jurado adjudicó el primer premio de arquitectura (3.000 pesos). Autor: señor José Mario Serra Lima.—Vista del centro del edificio

El jueves último, el jurado de premios, presidido por el doctor Semprún, concedió el premio de arquitectura — 3.000 pesos — al proyecto 381 "Casa para estancia", de José Mario Serra Lima.

El premiado es un joven estudioso y de completa preparación en su especialidad.

—Mi proyecto—nos decía—tiende a combatir la ridícula moda imperante de los "cottages" que se alzan en la provincia de Buenos Aires a modo de rascacielos inadecuados al clima. Tales "cottages" sin duda convienen en países fríos, pero, aquí, ellos resultan todo un contrasentido. Serán bonitos, si usted quiere, pero son incómodos en la estación calurosa. Habitaciones con techo a ras del cuero cabelludo de sus ocupantes, y sin un tristísimo corredor. Yo procuré exhumar la vieja casa de tipo español, con sus anchos corredores y sus habitaciones de techos relativamente elevados, combinando con un torreón morisco y otros detalles de ornamentación. ¿Algo de casa-mezquita, no le parece a usted?...

El señor José Mario Serra Lima

El teatro rosarino.—En Guatraché

En Rosario, con éxito de boletería y de prensa, e intervención de la censura municipal, se estrenó y continúa representándose "Para la crónica social", una comedia satírica del periodista local, señor Arturo Abalos, que interpretó la compañía Vittone-Pomar.—Escena del segundo acto

En Rosario, el estreno de una obra manufacturada por autor de la localidad no es suceso muy frecuente. En la segunda ciudad argentina, la política, "Juan Machain" y los cereales absorben buena parte de la tarea diaria. Y ello, por cierto, no significa que los intelectuales rosarinos carezcan de títulos para abordar el teatro. Arturo Abalos, rosarino hasta más allá del bulevar Oroño y periodista inquieto, ha caricaturado en "Para la crónica social", comedia satírica, a muchos de los de su zona. De ahí el éxito y la intervención de la podadera edilicia. Y "Para la crónica social" es la novedad del año en materia de teatros.

Escena del drama "Verdugo y sepulturero", representado por jóvenes de Guatraché

L da
30 cts
10 cts
MUMM
CIGARRILLOS
IMPERIO
E. GILLAR

Fallecimiento del rey de Rumania y del cardenal Ferrata

En Sinaia, el 10 del corriente, dejó de existir Carlos I, rey de Rumania.—En esta fotografía aparece con su esposa Isabel Wied, tan conocida en el mundo de las letras con el seudónimo de Carmen Silva

El cardenal Domingo Ferrata, fallecido en Roma

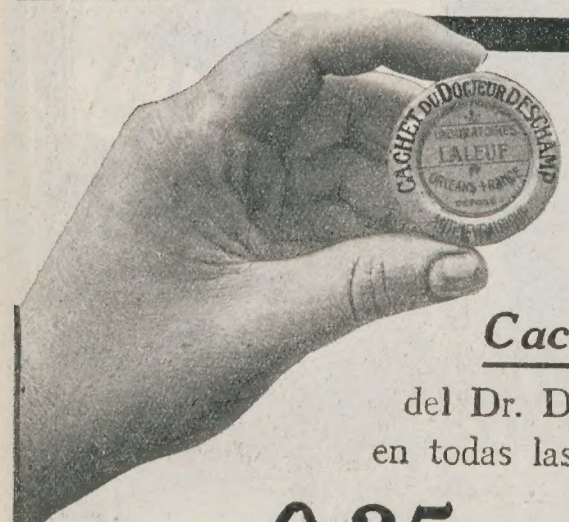
El telégrafo comunicó haber fallecido el sábado último el soberano de Rumania, Carlos I, de la familia Hohenzollern. Había cumplido los 75 años, sin dejar sucesión. La corona pasa ahora a su sobrino el príncipe Fernando.

También ha bajado al sepulcro, en Roma, el cardenal Domingo Ferrata, secretario de Estado del nuevo pontífice. La Iglesia pierde con él a uno de sus más preclaros príncipes.

Fernando, nuevo rey de Rumania

DEMOSTRACIÓN

En el banquete ofrecido al doctor Juan Martín Carro Campos, en el Savoy Hotel, el 9 del corriente, con motivo de la terminación de sus estudios



Esta cajita

contiene un

Cachet anti-neurálgico

del Dr. DESCHAMPS, y se vende en todas las farmacias, a

0.25 centavos

Si usted siente jaqueca, tomando ese cachet con un cuarto vaso de agua se le pasará inmediatamente.

El paquete conteniendo 12 cajitas, se vende a $ 2.80

Villavicencio

¡Buena digestión!

EN una mesa bien servida, nunca deberá faltar una botella de la mejor y más agradable Agua Mineral Argentina **"VILLAVICENCIO"**.

"Pruébela, la adoptará"

ÚNICO CONCESIONARIO:

Francisco J. Carvalho - **FLORIDA, 765**
BUENOS AIRES

El decano de la prensa bonaerense.—Su XLII aniversario

Don Ramón A. Carvajal, fundador de "El Norte de Buenos Aires", de San Nicolás, recientemente cumplió 88 años de edad, y su veterana hoja festejó el 42º aniversario de su existencia

Don Ramón imprimiendo su diario, operación que efectuaba todas las madrugadas, a las 4, no obstante el peso de sus muchas primaveras. Actualmente, aquél lleva cinco meses de enfermedad y de cama

El señor Ramón E. Carvajal, actual director e iniciador y fundador del Círculo de Periodistas de San Nicolás

El señor Abraham Carvajal, administrador

"El Norte de Buenos Aires", diario que aparece en San Nicolás, acaba de doblar el cabo de sus cuarenta y dos años de vida, y su fundador, el señor Ramón A. Carvajal, cumplió ochenta y ocho años de edad. Fundado en 1873, "El Norte de Buenos Aires" es el órgano de publicidad que goza de mayor prestigio en la zona en que circula, en mérito a la seriedad de sus informaciones y a la actividad eficiente de su dirección y redacción.

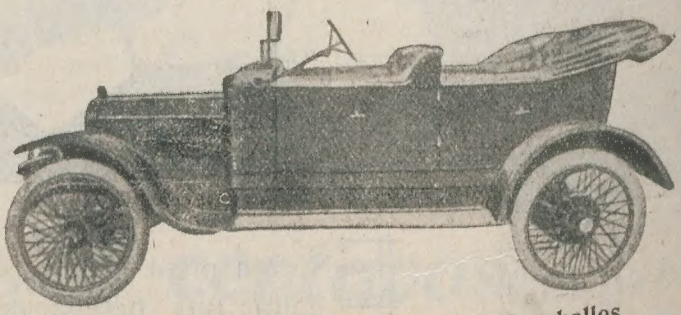
Automóviles "B. S. A." FABRICACIÓN INGLESA

CON MOTOR SILENCIOSO DE VÁLVULAS CILÍNDRICAS

SÓLIDOS Y LIVIANOS

Marca registrada

Marca de reconocida FAMA y EXCELENCIA



Voiturettes y Doble Phaetons de 14/26 caballos

Pidan Catálogo ilustrado con descripciones completas de los Automóviles

"B. S. A." y "ARGYLL"

Únicos introductores: **Juan y José Drysdale y Cía.**

ROSARIO — PERÚ, 440 - BUENOS AIRES — BAHIA BLANCA

DINERO SEGURO
EN TIEMPO DE CRISIS

LOS grandes economistas están de acuerdo en admitir que la agricultura representa la verdadera riqueza de cualquier país. Las demás fuentes de recursos, son artificiales, y por tanto, expuestas a ceder en un momento dado.

ADMITIENDO que la agricultura y las industrias que de ella derivan, ofrecen el sistema productivo más seguro, claro está que dedicándose a ella se emprende el camino más práctico, no sólo para ganarse la vida holgadamente, sino para poder conseguir, en el menor tiempo posible, la posesión de un capital que asegure la independencia y bienestar propios, y por el que no es difícil llegar hasta la opulencia.

A pocas horas de Buenos Aires, cerca de las estaciones de los ferrocarriles del Sud y Oeste, se encuentran a disposición de usted excelentes chacras de 65.000 metros cuadrados, cada una, al increíble precio de $ 40 m|n. la mensualidad, abonada durante pocos meses.

ESTOS campos, excelentes para agricultura y ganadería, contienen muy buena agua a 6 y 8 metros de profundidad solamente. La ubicación de los mismos resulta inmejorable, puesto que la fracción a que pertenecen, se encuentra dentro del ejido de chacras del importante partido de 25 de Mayo.

CON sólo desembolsar $ 40 m|n. es usted dueño de una chacra que podrá hacerla producir en el acto.

ADEMAS, puede considerarse que al adquirir una chacra, se le regalan al comprador $ 820 m|n. por año.

Esto no es un lirismo, sino una demostración matemática. Véase:

Un metro cuadrado de tierra, trabajado por uno mismo, debe producir al cabo del año, 10 centavos forzosamente; como las chacras en venta tienen 65.000 metros cuadrados, cada una, su ganancia en un año de trabajo debe ser $ 6.500 m|n.; reduzcámosla a su quinta parte; que la tierra produzca sólo dos CENTAVOS por metro cuadrado y la ganancia será $ 1.300 por cada año. Paga usted $ 480 m|n. al año por concepto de mensualidades y la conclusión es esta:

Que se regalan a cada comprador de una chacra $ 820 por año

COMO un dato ilustrativo, que constituye una buena recomendación, diremos que la fracción en venta fué sembrada de maíz, hace apenas un año, obteniendo un gran rendimiento en la cosecha. Por consiguiente, los campos ya están hechos por haber sido trabajados, y son de bondad probada, por el resultado ofrecido.

GUSTAVO ADOLFO CASAS

PERÚ 166 - Teléfono 910, Avenida

BUENOS AIRES

La expedición Shackleton.— Llegada del ballenero "Endurance"

El jefe de la expedición sir E. H. Shackleton, destinada a las regiones polares australes

Después de una travesía en extremo accidentada a causa de los temporales que soportara, en la tarde del viernes último fondeó en la dársena norte el ballenero inglés "Endurance", a cuyo bordo partirá en el mes entrante hacia las regiones polares la expedición Shackleton.

Aquél procede de Londres, de donde salió el 1.º de Agosto, haciendo escalas en Plymouth, Santa Cruz de Tenerife, Madeira y Montevideo.

El jefe de la expedición, sir E. H. Shackleton, viene a bordo del vapor inglés "El Uruguayo", que se espera en ésta del 16 al 17 del corriente.

El "Endurance" es un barco nuevo, de 384 toneladas de registro bruto, construído especialmente para la campaña a que está destinado

NECROLOGÍA

Señora María Perrano de Solari

Teniente coronel José Bauzá

Señor Juan B. Devoto

Señor Pedro Baliño Arrieta

Señor José Pucci

MATA LOS GUSANOS, CURA LAS HERIDAS Y LA AFTOSA

SARNA BUBÓNICA

TIFUS VIRUELA

FLUIDO MANCHESTER

NO AUMENTÓ SUS PRECIOS A PESAR DE LA GUERRA

ES EL QUE Vd. AL FIN ADOPTARÁ

Depositarios: FEIT y OLIVARI — 248 TACUARI - Buenos Aires

LA
BEBIDA DE
CONFIANZA
que no debe faltar en ningún hogar. Sostiene las actividades de la digestión y de la circulación. La **acción antiséptica** del **Fernet-Branca** ha hecho de él un **preventivo soberano** contra el **tifus** y las **infecciones intestinales** en general, según queda comprobado por las atestiguaciones del mundo médico y el éxito sin igual en todos los países.
En el interés de su salud exija siempre el verdadero Fernet-Branca
FERNET-BRANCA
FRATELLI BRANCA E COMP.
GENOVA
BUENOS AIRES

De España

San Sebastián. Los reyes presenciando el desfile de las tropas después del Tedéum por la elección del nuevo papa

De Portugal

Lisboa. Ruinas del teatro de la República, antiguo Doña Amelia, que ha sido reducido a cenizas por un incendio

Lisboa. Las tropas destinadas a Mozambique desfilando por ante el edificio de la cámara municipal

MIENTRAS las otras casas aumentan los precios, la Mueblería SANZ hace grandes rebajas.

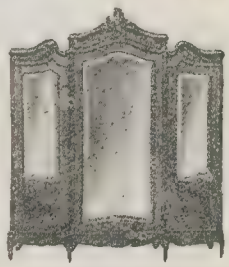
APROVECHEN, MUEBLEROS Y PARTICULARES

SANZ
818 - SARMIENTO - 841

Más sencillo, 7 piezas,
$ 350.—

SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha, rollo, lo mejor. Antes valía $ 950.—, ahora. . . . . **$ 385.—**

DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, dosel bronce, colcha, rollo, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor, antes valía $ 900.— ahora . . . **$ 380.—**

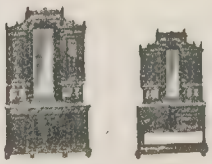


Más sencillo, 7 piezas
$ 350.—

Más sencillo, 7 piezas.
$ 290.—

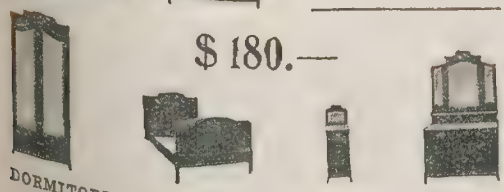
SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, **$ 315.—**

COMEDOR estilo moderno, roble de Austria, macizo, a pesos . . **220.—**
El mismo juego, en lustre roble, a pesos . . . **145.—**

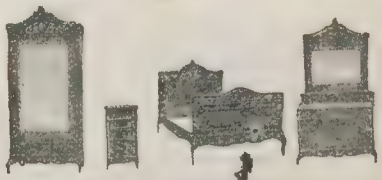


COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano. Reclame, a pesos . . **180.—**

$ 180.—

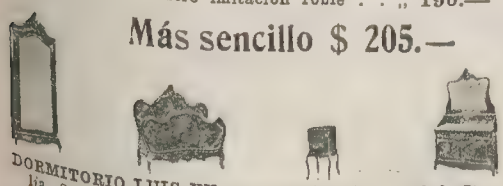


DORMITORIO arte moderno, roble macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo. . . . . **$ 270.—**
El mismo juego, lustre imitación roble . . „ **190.—**



DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. . . **$ 180.—**

Más sencillo $ 205.—



DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. . . . . **$ 230.—**

RECLAME DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. . . . . **$ 140.—**

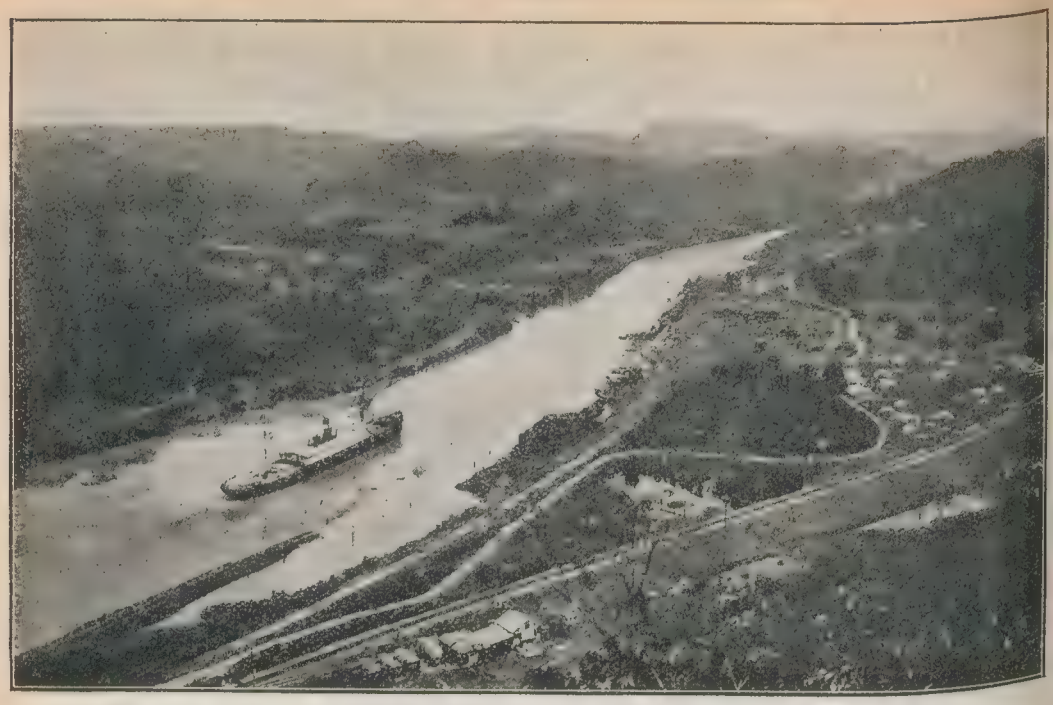
EMBALAJE, CONDUCCIÓN Y EL GRAN CATALOGO N.° 16 GRATIS

Casa SANZ - 826 - SARMIENTO - 844, entre SUIPACHA y ESMERALDA
Unión Telef. 3311, Libertad — Coop. Telef. 1826, Central

ESTA CASA CIERRA A LAS 7 p. m

NO TIENE SUCURSAL

El canal de Panamá.—Su apertura



El paquete "Cristóbal" en el paso de la Culebra

El gobierno norteamericano había preparado una fiesta internacional para celebrar la inauguración del canal interoceánico. Los acontecimientos europeos han reducido el brillante programa a las proprciones de una ceremonia puramente local.

El 16 de agosto un buque del ministerio de la guerra, el "Ancon", franqueó las esclusas de Gatun en sesenta y dos minutos: numerosos buques mercantes las franquearon detrás de él. El canal quedaba para siempre abierto al comercio.

Algunos días antes, el 3 de agosto, el paquete "Cristóbal" había inaugurado oficiosamente la nueva vía marítima, pasando desde las aguas del Atlántico a las del Pacífico. Las dos fotografías que aquí reproducimos fueron tomadas durante esta inauguración.

El "Cristóbal", remolcado por una locomóvil, penetrando en el lago artificial de Gatun

La IODHYRINE

del Dr DESCHAMP

de la Facultad de Medicina de Paris

HACE

ADELGAZAR

SIN PERJUDICAR á la SALUD

Aprobada, recetada y empleada por el cuerpo médico francés y extranjero.

Adelgazamiento obtenido despues de 3 meses de cura por la IODHYRINE.

Combate la gordura excesiva, reduce las caderas, el vientre, adelgaza el talle y conserva la pureza de las lineas.

Es el MÁS SERIO de los especificos contra la

OBESIDAD

No deja arrugas y conviene á ambos sexos

DEPÓSITO CENTRAL: Laboratorios **H. DUBOIS**, 7, Rue Jadin, PARIS

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

Notas Femeninas

El traje "tailleur" es siempre el preferido para la media estación. Los últimos modelos toman la forma de boleros, pero de forma diferente de los boleros antiguos que hemos llevado hace algunos años.

El tercer modelo de esta página es una linda adaptación del antiguo modelo: está hecho de fina "gabardina" color arena, adornado con soutache del mismo color; el cuellito levantado y la blusa y pechera son de clarín blanco, la corbatita de terciopelo negro. El sombrero es de paja del mismo color que el traje, adornado con cinta de terciopelo negro y aigrettes negros también.

El primer modelo es un vestido de crespón de seda blanco con flores azules; está adornado con un cinturón, cuello, chaleco y biais de seda azul del mismo tono que las flores. El sombrero es de taffetas blanco con el ala de paja azul, adornado con dos ramitos de rosas en tonos naturales.

El otro modelo consiste en una larga túnica de sarga azul marino bordada con soutache negro y adornada con un cuello de piqué blanco terminado por un biais azul. Esta túnica cae sobre una falda de voile de lana del mismo azul, plegada a máquina. El sombrero es un canotier de paja blanco, sencillamente adornado con una cinta de terciopelo negro.

Para poner bajo un saco, nada puede ser más cómodo que la blusa que damos aquí, hecha de crespón blanco, adornada por la guarda del mismo género.

Inspirándose en un acertado criterio, la casa I. Rillo ofrece las más liberales condiciones de venta, a toda persona que necesite adquirir muebles, cualquiera que sean sus exigencias.

Dicho importante establecimiento comercial, posee, desde el más suntuoso hasta el más modesto mobiliario, y sus transacciones tienen la gran ventaja de que se efectúan en forma accesible a la capacidad financiera de cada comprador.

En la casa I. Rillo pueden encontrarse muebles, alfombras, cortinas, carpetas, etc., de los modelos más variados y nuevos, y para cubrir todas las necesidades, sin que los precios fijados se salgan de lo económico y justo.

Comedor económico, de roble, compuesto de un macizo aparador con luna biselada, mesa trinchante con luna biselada, seis sillas de roble, asiento esterilla, y una mesa para seis personas, al increíble precio de pesos moneda nacional **480.—**

Juego de dormitorio de roble, compuesto de un ropero con luna biselada, toilet con luna biselada, cama con elástico, mesa de luz con tapa de mármol. Todo en sólo pesos moneda nacional. . **280.—**

La casa dispone, además, de una sección de adornos para fiestas y casamientos. Dicho departamento se impone en plaza porque cuenta con los mejores elementos para transformar toda una casa en salones regiamente adornados y de verdadero buen gusto.

Ventas a plazos en combinación con el BANCO PROVEEDOR DEL RÍO DE LA PLATA.

I. RILLO

CANGALLO, 645
ANEXO: CANGALLO 858
BUENOS AIRES

Entre nosotras

EL PIE (Continuación)

Es necesario que la forma del pie y del calzado estén en armonía. Si éste es un poco largo, se usarán botas o zapatos de empeine corto, atados o abotonados por la parte superior, lo que parecerá disminuir su longitud. El pie grueso y corto requiere calzados que tengan altos empeines atados o abotonados a un lado.

Cuando es plano, necesita tacos un poco altos. Si, por el contrario, es de elevado empeine, no conviene exagerar esta forma con levantados tacones que achican el pie de un modo extravagante.

En todos los casos no me cansaré de aconsejar que siempre debe llevarse calzado hecho a medida; y, en caso de no poderlo hacer, hay que probarse el nuevo calzado de noche, cuando los pies están descansados y poniéndose medias relativamente espesas. Evitar las largas caminatas hechas con calzado nuevo, mal amoldado aún a vuestro pie.

El tocado del pie.—El pie, como permanece largo tiempo encerrado, transpira, y esta transpiración no puede evaporarse. Es necesario, por consiguiente, lavarlo diariamente, cuando menos en verano, y tres veces por semana en invierno, empleando para ello agua enjabonada, con lo que se evitará la acumulación del polvo y de ciertas substancias grasientas.

Estas limpiezas se harán de preferencia a la noche, después del cansancio del día. Cuidar de que el agua no esté demasiado caliente; porque el agua muy caliente enmollece y congestiona la epidermis.

Después de haber lavado vuestros pies con ayuda de un cepillo suave, o lo que es mejor, con una esponja de cautchouc, frotar con una piedra pómez todas aquellas durezas que puedan causar alguna herida, aunque sin abusar de este tratamiento de darle a la piel exagerada sensibilidad. Con la mano untada de vaselina, masad vuestras articulaciones para aumentar su flexibilidad, y friccionaos después en seco con la mano desnuda terminando con una aplicación de polvo de talco.

Cuando los pies están hinchados por el cansancio, después de una larga caminata, un baño de tilo produce resultados excelentes, o bien un baño en el cual se añade una cucharada de tintura de benjuí. Después de permanecer largo rato de pie, tomar unos pediluvios de agua salada caliente y frotar con un paño áspero.

Si los pies propendieran a transpirar mucho, frotar después del baño de la noche con una composición al percloruro de hierro como la siguiente:

Percloruro de hierro, 20 gramos; glicerina, 25 gramos; bicromato de potasa, 10 gramos; esencia de romarín, 5 gramos.

La preparación siguiente es clásica para el mismo uso:

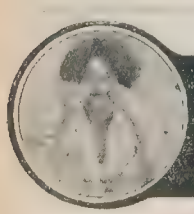
Un gramo de hidrato de cloral dentro de 100 gramos de agua destilada.

A la mañana, antes de calzarse, se espolvorean los pies con el polvo siguiente: Oxido de cinc, 50 gramos; talco de Venecia, 5 gramos; salicilato de soda, 5 gramos; salol, 25 gramos; polvo de iris, 20 gramos.

Algunas veces es necesario un tratamiento general contra este sudor que puede ser causado por debilidad.

AURORA.

(Continuará).



SI VD. QUIERE TENER UN CUTIS LINDO, SUAVE Y FRESCO
USE LA
CREMA LECHUGA
BEAUCHAMPS - PARIS

LUZ en Sud América

630 agentes en toda la República. Buscamos donde no los hay

Pidan catálogo a la SOCIEDAD ANONIMA ARGENTINA

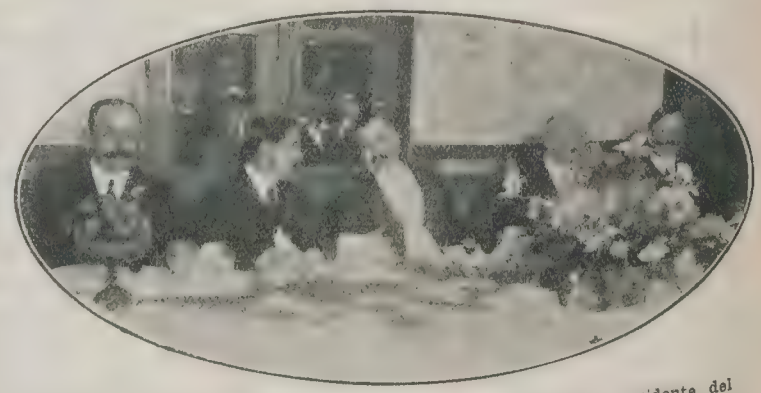
LA TEUTONIA - CAPITAL Y RESERVAS $ 1.650.000

Casa central: DEFENSA 421 - 29 Bs. Aires - En Montevideo: URUGUAY 774

"Fray Mocho" en Paraná

Gente nueva de la flamante administración. — De izquierda a derecha: el doctor Clodomiro R. Núñez, médico, jefe de policía de la capital; el coronel Pereyra Rosas, intendente de policía de la provincia; el secretario y pro secretario de la gobernación, teniente Azcar Ravañán y señor Gilberto Laurencena, respectivamente; el secretario de policía, señor Aníbal Vázquez, y el comisario de órdenes, señor Antonio del Rivero

Ya los tenemos a los radicales en el gobierno de Entre Ríos, la segunda conquista de la serie, pues, afirman que la tercera, o sea Córdoba, se producirá en breve. Después de nombrar a sus ministros, el señor Laurencena procedió a llenar los altos cargos administrativos: jefes de policía, etc. Ha llamado la atención de no pocos, la marcada preferencia del señor gobernador hacia la ubicación de militares.



En el banquete de despedida al profesor Manuel Antequeda, presidente del Consejo de Educación, con motivo de su traslado a Mendoza, con el mismo cargo. — Cabecera de la mesa

"La Paz en el Hogar depende de la Cocina". (SARMIENTO).

Las Cocinas Cassels

— POR SU SEGURIDAD, ASEO Y DURACIÓN HAN CONTRIBUÍDO DURANTE MUCHOS AÑOS A

la felicidad de miles de familias

Estas cocinas de fácil usar,
De varas resultan de poco gastar,
Siempre cocinan a satisfacción,
Y eterna parece su gran duración!

Aun después de varios años de uso, pueden ponerse como nuevas, pues por una bagatela se hace el recambio de las piezas que lleguen a gastarse.

Cassels & Co.

FABRICANTES e IMPORTADORES

271 MAIPÚ

Buenos Aires

Si le interesara tener un Catálogo ilustrado gratis, sírvase referir a este aviso.

Creaciones "KEPTA"

Perlas "KEPTA" son la joya más elegante.
Garantizamos su absoluta inalterabilidad.

ÚNICO INTRODUCTOR y REPRESENTANTE:

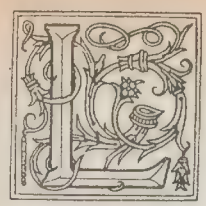
FRÉDÉRIC RELLER

TUCUMAN 1707
:: BUENOS AIRES ::

Exposición de Ventas: F. RELLER, Tucumán 1707

AL MODELO DE PARÍS, Suipacha 327

PIDAN CATÁLOGOS



AS señoras que visiten actualmente nuestro ANEXO: (Av. de Mayo, Perú y Rivadavia), podrán admirar las colecciones maravillosas de confecciones para la presente estación, y comprobar al propio tiempo la modicidad de los precios marcados.

VESTIDO de fantasía, gran novedad, confeccionado en crêpe de lana y seda, túnica plegada, blusa, adornada de taffetá, a $ **68.—**

VESTIDO de fantasía, confeccionado en crêpe de lana, túnica de taffetá plegada, cuello y cinturón de taffetá, a $ **55.—**

TRAJE tailleur de fantasía, confeccionado en fina sarga azul marino, chaleco de piqué blanco bordado lo mismo que las botamangas, con hebilla del mismo género, a $ **75.—**

TRAJE tailleur de fantasía, en fina sarga azul marino, chaleco de piqué blanco bordado, cuello de organdi blanco, a. . $ **68.—**

El gran catálogo de PRIMAVERA y VERANO está en circulación y se remite gratis a quien lo solicite.

THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.

GATH & CHAVES L.

ANEXO: Avenida de Mayo, Perú y Rivadavia

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año III

BUENOS AIRES, 16 DE OCTUBRE DE 1914

N.º 129

DESDE PARÍS

LAS MUCHEDUMBRES

LO que mayor inquietud produjo en los habitantes de París al declararse la guerra, no fué el miedo a los peligros y horrores que ésta trae consigo, sino la escasez de moneda y la desaparición total del crédito.

Los bancos, en virtud del moratorio, se negaron a devolver los depósitos y no quisieron pagar las cartas de crédito, letras, etc. Una ruina instantánea, fulminante, inesperada, para las gentes de todas las nacionalidades que viven en París gastando los productos de sus tierras y de sus capitales que fructifican en los pueblos más apartados del globo.

¡Qué de novelas desarrolladas en las piezas de esos hoteles "palaces", cuarteles lujosos en los que se amalgaman los ricos de toda la tierra! ¡Qué de lágrimas e inquietudes en los imponentes caserones inmediatos al Arco de la Estrella, donde establecen sus errabundos lares las familias acomodadas, en cosmopolita mescolanza, tropezándose como vecinos un ganadero argentino, un azucarero de Cuba, un salitrero de Chile, un minero de Siberia y un antiguo colonizador de Australia o Nueva Zelandia!...

La pobreza repentina, casi la miseria, como si en unas cuantas horas se hubiese cambiado el régimen social, triunfando la más absoluta de las revoluciones y desapareciendo para siempre los privilegios del dinero. Yo conozco millonarios que fueron al banco, en su automóvil imponente, con diez o quince francos por todo capital. Iban a sacar dinero de sus cuentas corrientes y al encontrarse con la negativa del empleado quedaron estupefactos, alelados por la sorpresa, como si presenciasen un fenómeno absurdo que desorganizaba todo el ritmo de la vida. ¡Tener dinero en grandes cantidades, centenares de miles de francos, y no contar con otra realidad que las monedas que por olvido permanecen en el fondo de los bolsillos!

—¡Qué hacer?—se preguntaban unos a otros.

El mundo se presentaba de pronto envuelto en brumas, como si algo fúnebre pasase ante el sol. ¿Cómo pagar a los criados, al chauffeur, a la cocinera? Y por encima de estas obligaciones la necesidad más inmediata y dolorosa: ¿cómo podrían comer al día siguiente?

Por fortuna todo se arregla en este mundo; unas veces bien, las más de ellas mal, pero nada queda sin su correspondiente solución. Los ricos faltos de dinero apelaron al procedimiento de los pobres; el préstamo, la petición al amigo, el ruego fervoroso para conseguir unos cuantos francos. Luego los bancos han entregado hasta el veinte por ciento de los depósitos y muchos gobiernos han hecho adelantos a sus súbditos para que puedan realizar el viaje de regreso.

¡Adiós París! Los ricos sonríen ahora recordando sus apuros; echan a broma sus inquietudes, como algo gracioso e interesante, pero ¡quién sabe si han presenciado por algunos días un anticipo del más grande de los conflictos en un porvenir todavía remoto, cuando el dinero desaparezca o pierda todo su valor, y los poderosos del mundo se encuentren de pronto con que no tienen otro capital que sus brazos y su cerebro!

Otro apuro del vecindario parisién fué la falta repentina de moneda. El oro ha desaparecido en veinticuatro horas. Lo guardan los bancos, lo guardan las grandes casas de comercio, enterrado en sus cuevas, y su ocultamiento produjo un trastorno enorme.

Imposible vivir sin las facilidades del cambio. Hay gentes en París que casi han muerto de hambre con un billete de cien francos en el bolsillo. La desaparición de la pieza de oro de veinte francos y de la pieza de plata de cinco hizo que todos los establecimientos se negasen a aceptar los billetes, prefiriendo no hacer ventas a tener que realizar un cambio. Imposible comer, comprar un cigarro, entrar en un café, tomar un carruaje para el que no se había proveído de moneda menuda. Los más vivieron a crédito, en su barrio, donde son conocidos, enseñando un billete que nadie quería poseer. La dueña del restaurant, al verlo, prefería dar

su comida a crédito, y así en los demás establecimientos. Ya cobrarían cuando el billete pudiera ser cambiado.

Y fué un verdadero acontecimiento que descongestionó muchos pechos ansiosos el anuncio del Banco de Francia poniendo en circulación los nuevos billetes de veinte y de cinco francos, pedazos de papel que han restablecido en París el cambio corriente y la normalidad de la vida.

Durante una semana la muchedumbre se ha agolpado ante las puertas de las sucursales del Banco como un pueblo famélico que pretende asaltar los almacenes de víveres. La Guardia Republicana, fusil en mano, tuvo que mantener el orden. Y estas masas que un recién llegado hubiese creído ansiosas de saqueo, llevaban en los bolsillos buena cantidad de billetes de banco. Las economías del pueblo de París, el más ahorrativo y acumulador de la tierra, se han aglomerado al asalto del gran establecimiento de crédito, para desmenuzarse y multiplicarse al cambiar de forma, convirtiendo en cinco fracciones el billete de cien francos cuidadosamente guardado en el fondo de una caja de jabones o disimulado entre los cepillos y trapos para limpiar las botas.

— —

Otras muchedumbres se amontonan diariamente en diversos puntos de París. La más grande es la que extiende su masa de cabezas en torno de la Estación del Este, desbordando sus tentáculos por las calles inmediatas.

Hace un mes que su nombre está en todas las bocas: ¡La "Gare de l'Est"! ¡La "estación histórica" como la llaman muchos!... Es semejante a un estrecho túnel por el cual intentase pasar todo un río, con grandes choques y rebullimientos contra sus paredes. La Francia armada, la Francia viril se ha lanzado por esta salida de París hacia los campos de batalla de la frontera.

La Estación del Este era en tiempos normales una de las menos concurridas de París. Como sirve de lugar de partida para Alemania, bien se comprende que no haya atraído hasta ahora muchos viajeros. Yo sólo había estado en ella una vez, al volver de Constantinopla en el Expreso de Oriente. Ahora afluyen a sus alrededores las muchedumbres inquietas y abigarradas para ver cómo desaparecen en su interior otras muchedumbres de contornos geométricos, uniformemente vestidas, con relampagueos de acero y acompañamiento cadencioso de choques metálicos.

Los frontones del edificio parecen las múltiples testas de una bestia angulosa y cornuda; sus medios puntos de cristal que brillan al sol como bocas ígneas, tragan y tragan gente lo mismo que los monstruos del culto molokeo. ¡Lo que ha devorado en un mes esta construcción, rodeada de muchedumbres día y noche como un templo de ritos permanentes, y en cuyo interior humea la hulla formando lácteas vedijas, se alínean con sonoro estrépito centenares de cajones montados sobre ruedas, y braman las locomotoras con el curvo vientre henchido de vapor! A través de sus verjas han pasado miles y miles de caballos; hombres con el pecho forrado de acero y cabelleras de crines pendientes del casco, como guerreros de remotas edades; cajas enormes que sirven de jaulas a los cóndores de la moderna aeronáutica; procesiones interminables de cañones, estrechos y largos, pintados de blanco, protegidos por mamparas metálicas, más semejantes a instrumentos astronómicos que a bocas de muerte; masas y masas de kepis rojos, enfundados de azul, moviéndose con el ritmo de la marcha, dejando adivinar debajo de ellos los capotes con las haldas abrochadas atrás, el pantalón escarlata, los zapatos claveteados; y erizadas en su parte superior filas de fusiles; unos negros y escuetos formando lúgubres cañaverales; otros rematados por las bayonetas que parecen espigas luminosas; y sobre estos campos movibles de mieses de acero las banderas que ondean, pájaros de colores, el cuerpo blanco, una ala azul, la otra roja, una corbata deslumbrante en el cuello y en lo alto el pico de oro, el hierro de la lanza que apunta a las nubes.

Un oficial de la reserva, despidiéndose de su padre

El grueso de las tropas está en los campos de batalla. Ya no se embarcan en la Estación del Este cuerpos enteros de ejército, mas no por esto cesa la animación en torno de ella. Día y noche los hombres de combate entran y entran en la "estación histórica" sueltos o por grupos. Son reservistas sin uniforme que marchan a incorporarse a sus re-

El público a la puerta de una sucursal del Banco de Francia

gimientos, oficiales rezagados que han estado trabajando en la movilización, pelotones en armas que van a llenar los grandes claros que abre la muerte en las guerras modernas.

La muchedumbre aglomerada contra las verjas y en perpetua disputa afectuosa con los policías encargados de mantener libre el paso, saluda a los que se van y los acompaña con los ojos; mientras atraviesan el gran patio de la estación, hasta que se pierden tras de las mamparas de cristales. Vocean los vendedores las últimas ediciones de los periódicos y la masa oscura se motea de puntos blancos, hojas de papel impreso leídas ávidamente. Una buena noticia: "¡Viva Francia!"... Un despacho confuso que hace presentir un descalabro y una retirada. ¡No importa! Hay que sostenerse de todos modos. Los rusos se encargarán de avanzar a espaldas del enemigo... Y mientras discuten los grupos y ciertas muchachas vestidas con elegancia pregonan la venta de escarapelas tricolores y otros adornos patrióticos, siguen pasando por el patio solitario, para ser tragadas por las puertas de la estación, gentes y más gentes que van a la guerra.

Un joven subteniente de la reserva, con el saco a la espalda, avanza acompañado por su padre hasta donde le permite la policía. El viejo, enjuto de cuerpo, con una cinta militar en la solapa, se yergue poniendo un gesto fosco. Quiere mostrarse fiero, inhumano, para ocultar su emoción.

—¡Adiós, muchacho! Pórtate bien.

—Adiós, padre.

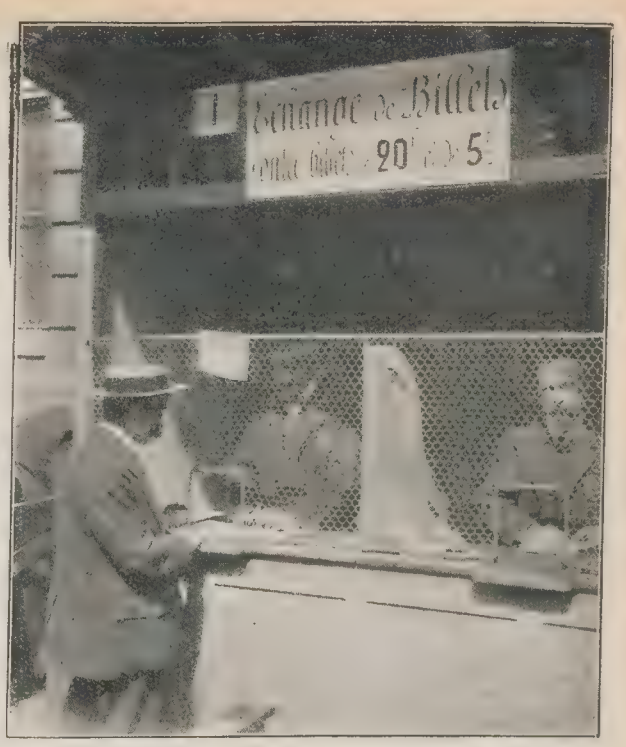
No se dan la mano: no se miran. El oficial sonríe automáticamente.

Unos soldados avanzan cantando, bromeando, con una alegría de buenos camaradas que han bebido un trago en el cercano café; pero mientras ríen y gritan, su diestra oprime la maño arrugada de una mujercita que marcha a su lado, enguida y con los ojos secos; la madre que ha querido acompañar a su mocetón hasta el último momento.

Otros llegan sueltos, despegados de sus camaradas, pero no por esto van solos. El fusil cuelga de uno de sus hombros, la espalda sufre la pesada joroba de la mochila, las piernas rojas salen y se ocultan entre las alas recogidas del capote, la pipa humea bajo la visera del kepis. Y delante de él caminan unos cuantos pequeñuelos, alineados por orden de estatura, que vuelven la cabeza para mirar al padre, súbitamente engrandecido a sus ojos por estos arreos militares. A su lado marcha la compañera, afable y sumisa lo mismo que en las primeras semanas de sus relaciones, sintiendo confusamente en su alma simple una florescencia renovada de amor, una primavera extemporánea, nacida al contacto del peligro. Este obrero de París que hace un mes cantaba la "Internacional" pidiendo la desaparición de los ejércitos y la fraternidad de todos los seres humanos, va ahora en busca de la muerte por defender a su país, y la mujer llora, pero lo admira.

El amor y la conmiseración por su hombre la hacen insistir hasta el último momento en sus cuidados y recomendaciones. Ha puesto en la mochila sus mejores pañuelos, los pocos víveres que tenía en casa, todo el dinero. No debe inquietarse por ella y los pequeñuelos: ya saldrán del paso como puedan. El gobierno y las buenas almas cuidarán de su suerte.

Y el hombre bromea mirando a su mujer en las inmediaciones del talle algo deforme: saluda al ciudadano próximo a venir y que seguramente nacerá en plena victoria.



Oficina de cambio improvisada en un patio

Desfile de voluntarios de varias nacionalidades

Un beso a la compañera, un cariñoso repelón a la prole, y se une con los camaradas... Nada de lágrimas ¡Coraje! ¡Viva Francia!

Sus recomendaciones son oídas. Nadie llora. Pero cuando el último pantalón rojo desaparece, muchas manos se agarran convulsas a los hierros de la verja, muchas cabezas se ocultan bajo el brazo con un estertor angustioso. El padre se mete en un café y busca la banqueta más honda, el rincón más oscuro para ocultar su emoción.

Una vieja mira hacia donde ella cree que está el Este y agita los brazos enjutos con una furia homicida.

—¡Ah, bandido!... ¡Bandido!

Y con la imaginación vuelve a ver lo que tantas veces ha contemplado en las páginas ilustradas de los periódicos: unos bigotes de insolente y marcial alborotamiento, una boca de dientes de lobo que ríe... ríe, como debieron reir los hombres de la época de las cavernas.

El primer día de la movilización en París. — Un oficial de la reserva llevando en la mano la "cantine" (maleta reglamentaria de los oficiales) entra en un establecimiento de objetos militares, para completar los últimos detalles de su equipo

PARÍS QUE RIE

Este París que vive hace más de un mes sometido al estado de sitio, guarda todo su buen humor, su alegría burlona de los tiempos normales. Cafés y restaurants se cierran a las ocho de la noche; los tranvías cesan de circular a la misma hora; ómnibus no existen, pues todos fueron movilizados y están en los campos de la guerra trasladando víveres y hombres; escasean en las vías públicas los automóviles y carruajes de caballos, no porque aquéllos falten, sino porque chauffeurs y cocheros se han ido al ejército y únicamente pueden dedicarse al servicio los veteranos del látigo y algunos conductores españoles e italianos que conocen defectuosamente el plano de la ciudad; las calles están de noche mal alumbradas, pero a pesar de todo esto, que desfigura su exterior, París guarda su alma de siempre.

En algunos momentos muestra una grave expresión, pero la gravedad no debe confundirse con la tristeza, pues son estados de ánimo muy distintos. Le preocupa su suerte; piensa en los enormes esfuerzos de heroísmo que tendrá que realizar, y a los cuales está dispuesto si el enemigo se presenta ante sus fortalezas, pero pronto salta fuera de este círculo de preocupaciones para reir y bromear a propósito de cualquier accidente.

Una gran masa corre a las estaciones de ferrocarril para huir hacia las provincias del Sur. Son mujeres, niños, ancianos y extranjeros. El resto de París contempla este éxodo sin envidia y sin cólera. Hacen bien en marcharse; los diarios recomiendan la retirada de todas las bocas inútiles y de todos los hombres que no estén dispuestos a tomar un fusil. Con esta fuga se evita el hambre y algo más temible: el alocamiento de las gentes tímidas que inventan y propalan absurdas noticias quebrantando y perturbando la serenidad de los fuertes.

Huyen todos los días miles y miles de personas y, sin embargo, no se nota esta disminución en el público de los bulevares centrales. Inútil es decir que éstos no presentan el mismo aspecto que en épocas de paz. Su concurrencia se aminoró mucho al realizarse la movilización; todos los hombres válidos marcharon a los campamentos y los cuarteles, pero en estos últimos días, a pesar de que el enemigo avanza sobre París y de la huída de una parte del vecindario, no se nota una disminución visible en la muchedumbre.

Cuando se cierran los establecimientos públicos, las gentes siguen en el bulevar, ocupando los bancos y las sillas de alquiler, gozando del fresco de la noche, lo mismo que en una ciudad de provincia. En los Campos Elíseos y en los alrededores del Arco de Triunfo se forman tertulias, agrupándose las sillas de hierro en torno de los candelabros eléctricos que esparcen un resplandor que pudiera llamarse "de circunstancias"; una luz trágica, rojiza y poco intensa. Después del francés es el español el idioma que suena con más frecuencia bajo el follaje de los árboles. Algunas noches nuestra lengua predomina sobre el idioma nacional y las noticias de la guerra, con gran acompañamiento de mentiras y exageracio-

El público del bulevar, mirando y comentando un mapa de la guerra, colocado en una columna de anuncios de teatros

mismo que si marchasen por una carretera. Se valen de la impunidad que les proporciona la urgencia de sus servicios. Casi todos llevan una bandera o un rótulo: son de los diversos regimientos que guarnecen a París, de la administración militar, de la Cruz Roja, etc. En cambio, muchas mujeres... ¡muchas! y a pesar de lo trágico del momento y de las noticias pavorosas que esparce el miedo, todas elegantes, frescas, sonrientes, luciendo los más sugestivos y moldeadores trajes de verano. Pero, ¿cuándo una francesa se olvida de sí misma y renuncia a la elegancia, por angustiosa que sea la situación?... Seguidos por la mirada admirativa de la gente que vuelve la cabeza tras de sus pasos, circulan entre la muchedumbre soldados ingleses, vestidos de kaki; soldados belgas, con uniforme oscuro y gorro de cuartel a la antigua, de cuyo frente pende una borla; tiradores negros o marroquíes, de rojo fez y amplios calzones; unos, heridos, con el brazo en cabestrillo, la cabeza entrapajada o arrastrando las piernas rígidas dentro del vendaje; otros extraviados después de un combate, y que pasan brevemente por París para incorporarse a sus regimientos.

No hay otro tema de conversación que la guerra. Sobre las mesas de los cafés se ladean y caen las copas, a impulsos de un mapa nerviosamente manejado. Todos tienen su carta geográfica. Los vendedores pregonan el mapa de Europa como si fuese un periódico, y además ofrecen alfileres con banderitas para marcar la posición de los diversos ejércitos; banderitas francesas, inglesas, belgas, alemanas, austriacas, rusas y hasta servias y montenegrinas.

El célebre aviador francés Pegoud, vestido de soldado francés de infantería y con condecoraciones

nes, son comentadas a gritos, con la exuberancia característica de nuestra raza. Unas voces recortan las palabras con la sonoridad rotunda de la habla peninsular; otras las prolongan musicalmente, con la suavidad de los diversos acentos americanos. Por mucho menos serían llevados a la cárcel en Alemania los extranjeros y ¡quién sabe si les ocurriría algo peor! Aquí el francés mira con simpatía a los que hablan en un idioma que él no entienda, sin sospecha, sin cólera, fraternalmente, pensando que cuando viven en París es porque aman a Francia.

De día el centro de la ciudad ofrece un aspecto original y atractivo. Son pocos los vehículos, y aprovechando éstos la ausencia de obstáculos pasan a todo correr, lo

Fusileros de marina llegados a París, de los puertos del Atlántico, asomados a los balcones del Ministerio de Marina

El abate Waterle, cura alsaciano y patriota ardiente, que ha figurado como diputado alemán en el Reichstag, durante varias legislaturas, y que se salvó de morir fusilado por los prusianos huyendo a París al iniciarse la guerra

Bocas adorables, arreboladas por una aurora de perfumado colorete, hablan en la terraza de un café de movimientos envolventes, avances profundos y disparos repetidos junto a un señor que escucha con aire de aburrimiento, pensando sin duda en cosas más inmediatas y positivas.

El estratega de chaqué, el general de afición, victorioso sobre el papel, que es común a todos los pueblos y aparece allí donde surge una guerra, circula grandioso y pueril por el bulevar, buscando quien le escuche. ¡Iluso conmovedor, patriota cándido y ardiente, que dispone las cosas del porvenir con arreglo a sus deseos, arrollando heroicamente los obstáculos!...

Este pacífico rentista, militar retirado, de escasa graduación, o tendero belicoso, se considera superior a sus conciudadanos porque tiene un mapa en su casa con dos docenas de banderitas, y clava o desclava éstas, siguiendo las noticias de los diarios de la mañana, del mediodía y de la noche. Otros guerreros terribles, semejantes a él, hacen lo mismo a idéntica hora en Londres, Berlín, Viena y Petersburgo (digamos Petrogrado), ajustando sus cálculos a las mentiras y exageradas ilusiones que les quieren servir sus periódicos.

A veces el estratega no puede contener en una discreta modestia su exuberante suficiencia, y se lanza a la calle para hacer partícipes a sus conciudadanos de sus noticias y planes. ¡Quién sabe! ¡Tal vez esta propaganda puede llegar hasta el gobierno preparando las victorias futuras!...

Ante las vallas de los edificios en construcción se agolpa la gente contemplando el consabido mapa, con sus banderitas, que parece haber surgido allí espontáneamente. Un señor, con la autoridad y la modestia del sabio que conoce su valía, pero no quiere aplastar al vulgo, da ex-

plicaciones de lo que ha ocurrido hasta ahora en la guerra... y de lo que ocurrirá.

Otras veces el mapa está fijado en una de las columnas del bulevar destinadas a los carteles de teatro. La brisa de la tarde mueve las puntas despegadas y descoloridas de los anuncios que fueron fijados hace cuarenta días, ¡ay!, cuando había teatros, cuando la gente se divertía y respiraba con tranquilidad, cuando admiraba el sol y las flores, encontrando que la vida es buena, y existían aún cuatrocientos mil hombres que a estas horas han bajado a las entrañas de la tierra, muchos de ellos vivos todavía y pataleantes.

El estratega explica el porvenir. Aquí, franceses e ingleses; más allá los alemanes, los odiados "alboches"; a la derecha el ruso que avanza y avanza. Sus dedos majestuosos pasan sin vacilar, arrolladores y magníficos, sobre las plazas fuertes y las líneas de defensa. Todo lo aplastan. Su genio hace subir la pesada artillería a los montes más inaccesibles y despliega la caballería en mitad de un río caudaloso.

Llegada a París de un grupo de "turcos" heridos en la batalla de Charleroi

---

Este pueblo se alarma, como todos los de la tierra, ante la proximidad del peligro. Pero en él la inquietud dura muy poco. Unos creen que es ligereza de carácter, otros exceso de confianza, los más lo reputan simplemente heroísmo risueño, pero lo cierto es que París, luego de parecer asustado por breve tiempo, rompe a reir, echa a broma el peligro, se burla de su primera inquietud y continúa viviendo lo mismo que antes.

Un domingo, al escuchar los transeuntes un abejorreo que desciende de las nubes, levantan la mirada curiosa. Una especie de mosquito, apenas perceptible, se mueve en el cielo, resbalando por los pequeños lagos de cristal azul para ocultarse después entre las montañas de vapores que forman sus orillas. Los transeuntes siguen marchando sin mirar más a lo alto. Es un aeroplano "de domingo" que ha salido a pasear por el cielo como los automóviles burgueses pasean por el bosque de Bolonia. Pero de pronto el mosquito que parece buscar con sus revuelos, sobre el inmenso caparazón de París, el emplazamiento de la estación del Este, suelta bombas y una bandera de colores alemanes. Es un "Taube", un aeroplano enemigo. Las bombas caen al azar, causando, más estrépito que daño, en el patio de una imprenta, en un callejón, frente a la puerta de una panadería. Sólo hay una víctima: una vieja infeliz que entraba a comprar el pan para su comida y quedó destrozada en mitad de la acera, junto a la puerta del establecimiento.

Esta hazaña heroica del alemán volante tardó horas en saberse. ¡Es tan grande París!... Un movimiento de estupefacción y de pánico agitó a la ciudad. Corrió la gente en busca de las estaciones, lo mismo que el público de un teatro incendiado que busca la salida. ¡París bombardeado! ¡Y bombardeado desde los aires!... Esta última novedad pareció aumentar más aún el terror de atentado, como si no fuese lo mismo morir de una granada disparada por un cañón que de una bomba de mano expelida por un aeronauta.

Habitan en París los mayores egoístas de la tierra: extranjeros de todos los países que vienen aquí a comerse sus rentas sin otra ilusión que pasarlo bien y prolongar su vida lo más posible. Además existe la pequeña burguesía francesa, metódica, tímida y maniática, tantas veces descrita en comedias y novelas, que paga puntualmente sus tributos, abomina de toda novedad, se queja de que el gobierno no protege suficientemente su miedo, y ama la guerra con la voluptuosidad del que se siente en lugar seguro, gustando de leer todas las mañanas, en zapatillas, junto al café con leche, noticias de victorias y tomas de banderas.

Todos estos seres, extranjeros y franceses, salieron huyendo de la ciudad con un atropellamiento de fuga. ¡Pero París! ¡el verdadero París!...

En los primeros momentos de la agresión sacudió a la muchedumbre un estremecimiento de cólera. "¡Ah, miserables "alboches"!... Amenazaban con los puños al cielo. Todos pensaban lo mismo. "¡No poder volar!"... De sentir alas en las espaldas se hubiesen lanzado como inmenso enjambre, atmósfera arriba, para hacer trizas con las uñas, con los dientes, el pájaro de muerte cargado de bombas.

Efectos de las bombas lanzadas sobre París por un aeroplano alemán. Patio interior de la imprenta "Ras" en la rue des Recollets

Al día siguiente burla general; chistes sobre el "Taube" y sus hazañas. Todos esperaban su aparición. Las calles tenían el mismo aspecto que en las fiestas populares. Sentábase la gente en las terrazas de los cafés buscando un sitio favorable para abarcar mayor espacio de cielo. Los vendedores ambulantes pregonaban vidrios ahumados, como en los días de eclipse, para ver el aeroplano sin la molestia de los rayos del sol. Las mujeres llevaban en sus bolsos los gemelos de teatro. Los astrónomos populares que en noches de luna enseñan por diez céntimos el planeado satélite desde la plaza de la Concordia, habían montado sus telescopios en mitad del bulevar y las gentes se empujaban en torno de ellos, pugnando por ver antes que los demás la llegada del esperado visitante.

Los curiosos, mirando el interior de un callejón en el cual cayó otra bomba de un aeroplano alemán

De pronto un grito, miles y miles de cabezas que se echan atrás, otras tantas manos que señalan un punto negro y movedizo, una mosca apenas perceptible en el infinito. "Ya llegó: es el "Taube"... Y este buen pueblo de París novelero y ansioso de "inédito", que asiste a las manifestaciones políticas cuando sabe que la policía va a pegar fuerte, y se considera feliz si puede presenciar una catástrofe para decir luego con orgullo: "Yo estaba allí", se estremece de curiosidad y de alegría al ver aproximarse el avión enemigo. Un aeroplano alemán, volando sobre París y que además arroja bombas, no se ve todos los días. Cada uno piensa que al volver a su casa podrá decir a la familia y los amigos: "Yo lo ví como os estoy viendo a vosotros". El "Taube" se engrandece por momentos y pasa sobre los tejados cual si realizase un simple vuelo de curiosidad.

Gavroche, el pillete eterno de París, hace de las suyas. Al ver como se desliza el aeroplano por la faja de cielo de una avenida, se quita la gorra y lo saluda:

—Señor; no se olvide usted de mí, porque soy pequeño. Echeme algo.

Y al ver que se aleja dice tristemente:

—¡Yo que le había prometido a mi hermanita un casco de bomba como recuerdo!...

El aeroplano no parece, a simple vista, arrojar nada. Los gemelos y telescopios se esfuerzan en vano por distinguir los mortíferos envíos de la máquina volante.

Pero de vez en cuando suenan explosiones en distintos puntos de París; cae un pedazo de cornisa, se abre un boquete en una buhardilla, se levanta el pavimento de una calle, entre surtidores de polvo, dejando visible un gran agujero.

Nadie corre con el alocamiento del terror. Todos han convenido en despreciar esta agresión de escasos resultados. Los enemigos quieren aterrar a París, y París levanta los hombros, repitiendo como en la comedia de Shakespeare: "Mucho ruido para nada".

Viven aquí, actualmente, ciertas personas que no han querido aceptar con esta calma sonriente y burlona la aérea agresión. Son los ingleses. Ellos no entienden de bromas. La robusta simplicidad de sus impresiones, los impulsa a la acción inmediata. "Ya que el enemigo quiere hacernos daño, hay que contestarle..." Y fusil al hombro, soldados y particulares, subieron a los tejados de las casas haciendo fuego contra el aeroplano. En pleno bulevar, junto a la plaza de la Opera, a las cinco de la tarde, sonó la fusilería. Unos oficiales ingleses, sentados en la terraza del Café de la Paix, disparaban sus revólveres, cargaban y volvían a disparar. Nadie se fijaba en el obstáculo de la distancia. Y el aeroplano, lejano, seguía revoloteando insensible a la fusilería.

Adivinaron los parisienses que todas las tardes iban a recibir la visita del enemigo. Y, como esta visita era siempre (no se sabe por qué) de cinco a seis de la tarde, a la hora del te, la gente empezó a titular esta diversión el "Five o'clock de Guillaume".

Las gentes se citaban en el bulevar, diciendo sim-

Los preparativos de París. — Derribo de árboles en la puerta Maillot, para facilitar el tiro de las baterías

Caballería francesa conduciendo un grupo de hulanos prisioneros, hechos en Guelzin, departamento del Var

Esta es la ultima fotografia que se acaba de tomar. Los enemigos estan cerca de Paris. Van á sitiarnos. Lo me quedo para servir á Fray Mocho. Si nos quedamos sitiados no podré enviar nada. Pero en cambio ¿que cosas recibirán Vds cuando termine el sitio y se restablezcan las comunicaciones?

Voy á ser de los pocos que verán de cerca esta gran tragedia

Nota final, escrita a última hora, de la correspondencia de Blasco Ibáñez, acompañando la fotografía anterior

plemente: "Nos veremos en el te de Guillermo". Y a la hora indicada aparecía en el horizonte el volador alemán, despertando la curiosidad y la burla.

—¿Caigo o no caigo?—gritaban muchos a coro, como el ogro del cuento asomado a la chimenea.

Pero esta fiesta popular que atraía al centro de París a las gentes de los arrabales, llenaba las aceras y las terrazas de los cafés y hacía despachar a los vendedores ambulantes todas las sobras de las tiendas de óptica, ha sido de vida muy breve.

A la cuarta representación nuevos personajes se han presentado en el escenario atmosférico. Cuando la muchedumbre, con los ojos en alto y la boca abierta, contemplaba la aproximación del cuarto "Taube", un aeroplano francés salió a su encuentro. El gobierno de París, cansado de tales visitas, ha llamado a algunos de los aviadores que están en los ejércitos. Una escuadrilla de aeroplanos blindados y con ametralladoras guarda ahora el cielo de la gran ciudad.

El avión francés, veloz como un milano, ganó en altura al alemán, persiguiéndolo hacia las fortificaciones. En la calma azulada del atardecer, coloreados por los últimos reflejos del sol, se alejaron de nuestra mirada los dos pájaros de guerra, uno sobre el otro. El francés disparó sobre su adversario y éste empezó a descender; tal vez herido en sus alas, tal vez con el propósito de escapar valiéndose de un vuelo bajo; pero en mitad de su descenso lo encontró un certero cañonazo del terrible 75, que tanto da que hablar a los franceses y que sentir a los alemanes. ¡Migajas!... ¡polvo!... ¡nada!

Y no han vuelto hasta la hora presente más "Taubes" sobre París. Ya no hay "Five o'clock" popular, porque falta Guillermo a la hora de la cita. Y el vecindario de París, aburrido por la monotonía que trae consigo el estado de sitio, lamenta la pérdida de esta diversión.

Uno de los aeroplanos alemanes voló una tarde por el barrio Latino, sobre las frondosidades y las estatuas del jardín del Luxemburgo, a la hora en que era mayor la concurrencia de niños y mujeres.

¡Las mamás jóvenes de París, pertenecientes a la clase media, que llenan los paseos por la tarde, elegantes y acicaladas como un figurín de modas, esparciendo suave perfume al mover sus faldas estrechas y un tanto hendidas, mientras empujan el carrito que ocupa el bebé, entre encajes y lazos!...

Al ver sobre sus cabezas la máquina de guerra, todas corrieron gritando, pálidas de emoción, empujando sus cochecitos, pugnando por salir cuanto antes del jardín y refugiarse en las casas inmediatas. Pero apenas dejaban resguardados a sus pequeñuelos en tiendas y zaguanes, volvían a las aceras para seguir con los ojos el vuelo del aeroplano.

Una mamá de veinte años, al salir del Luxemburgo empujando el vehículo de su hijo, no pudo ganar las casas de la calle de Médicis con la misma rapidez que las otras. Al ver que el "Taube" pasaba lentamente por encima de ella, con la abnegación de la maternidad, se arrojó de bruces sobre el cochecito cubriéndolo con su cuerpo, amparando al hijo por si de arriba caía algo, queriendo morir para salvarle.

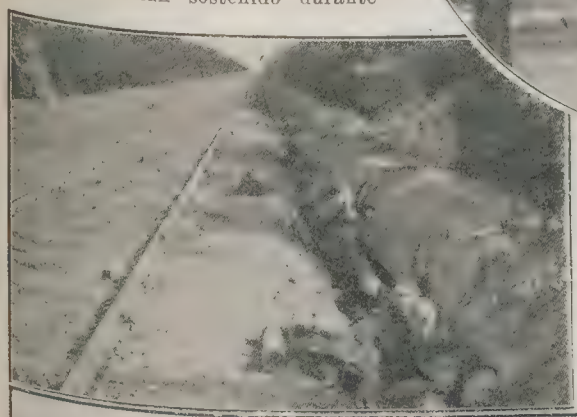
Luego, al transcurrir unos segundos sin que sucediese nada, reapareció en la madre la parisién curiosa y alegre. Inclinada sobre el cochecito, sin soltarlo de entre sus brazos, volvió lentamente la cabeza y miró a lo alto. Sonreía, con una sonrisa infantil, entre burlona y agradecida.

Vicente BLASCO IBAÑEZ.

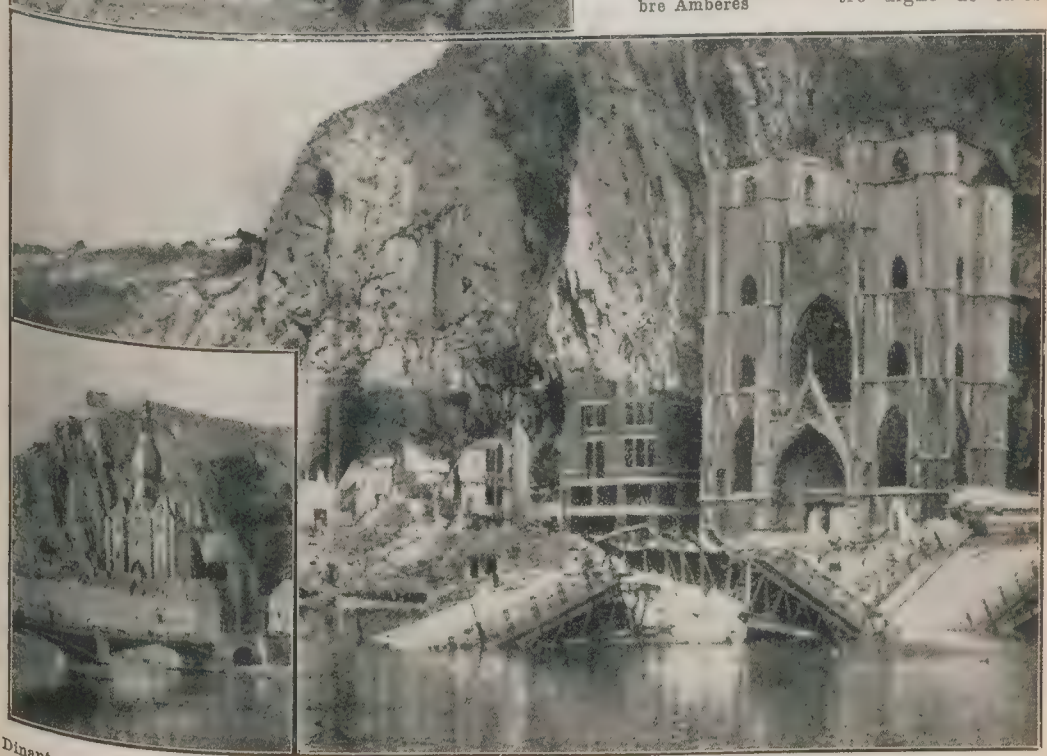
Los alemanes en Bélgica

A principios de está semana, poco les quedaba ya a los belgas de su territorio patrio. Su heroica bandera había dejado de ondear en Amberes, y las últimas tropas, acompañadas de cinco a seis mil marineros británicos, iban buscando por los caminos de Gante, de Brujas y de Ostende, nuevas trincheras donde continuar la resistencia. Cuanto se diga en homenaje a la defensa belga, nunca será excesivo. Los mismos alemanes, maestros en la guerra y que saben ir a la muerte en columnas cerradas que siega la metralla, deben sentirse admirados en presencia de tanto valor y de tanta abnegación, a los que rodea además la aureola de la desgracia. Ningún pueblo de la tierra habría hecho más de lo que hicieron los belgas. Muy pocos hubieran hecho otro tanto. Puñado de valientes, se han sostenido durante más de dos meses contra ejércitos más numerosos y dotados de aplastadores elementos; y aun todavía, no consideraban perdida la partida. Su rey se mostró digno de tales

El rey de los belgas en Amberes.—Cerca de las puertas de la ciudad, en un lugar batido por los shrapnels



Soldados belgas atrincherados, durante una de las batallas que precedieron al avance alemán sobre Amberes



Dinant, antes y después de la batalla.—Vistas que de muestran cómo quedaron la catedral y el puente sobre el Mosa y su aspecto anterior

Las ruinas en una aldea belga, la de Melle.—Algunos pobres aldeanos pidiendo ayuda a los pasajeros

Las ruinas en el interior de una iglesia de Termonde, ciudad que sufrió varias veces el bombardeo

soldados. Poniéndose al frente de pequeñas columnas, llevó recios ataques al enemigo, sobre todo durante el mes pasado, llegando en una de esas ocasiones hasta Lovaina,

Las ruinas del hospital de la misma ciudad, donde perecieron también varios heridos alemanes.—El jardinero y una hermana de la caridad que escaparon de la catástrofe

Alemanes prisioneros de los belgas, atravesando bajo custodia militar las calles de Amberes, para ser embarcados con destino a Londres

Las colonias británicas en la guerra

Canadá. — El regimiento de granaderos reales, embarcándose para Inglaterra

Sud Africa. — Fuerzas de la defensa local movilizadas

cuyas ruinas alcanzó a ocupar. Fué herido entonces, y dícese que lo fué también en la defensa de Amberes, plaza que no abandonó sino con el grueso de su ejército.

Los belgas se han sacrificado en la defensa de su territorio. Lo han sacrificado todo, vida y hogares. Su país está cubierto de luto, de sangre y de pobreza. Es como si una asoladora catástrofe lo hubiera devastado. No somos de los que mal dicen a los que también a fuerza de luto y sangre compraron la tremenda victoria, dejando regimientos enteros por el camino. Pero en esta hora trágica para Bélgica, asociamos nuestra simpatía a la que le expresa el mundo entero.

La caída de Amberes es un éxito militar estupendo.

Pero el infortunio de Bélgica es más grande todavía. Triste, desconsolador, inmenso infortunio de un pueblo que hoy parece el más noble de la tierra.

India. — Grupo de voluntarios indios y anglo-indios

La primera batalla naval.—Una fotografía única en el mundo

''The Illustrated London News'' publica la fotografía que reproducimos, obtenida en el momento en que el crucero alemán ''Mainz'' se hundía frente a Helgoland y un destroyer inglés recogía a los sobrevivientes

La batalla del Marne

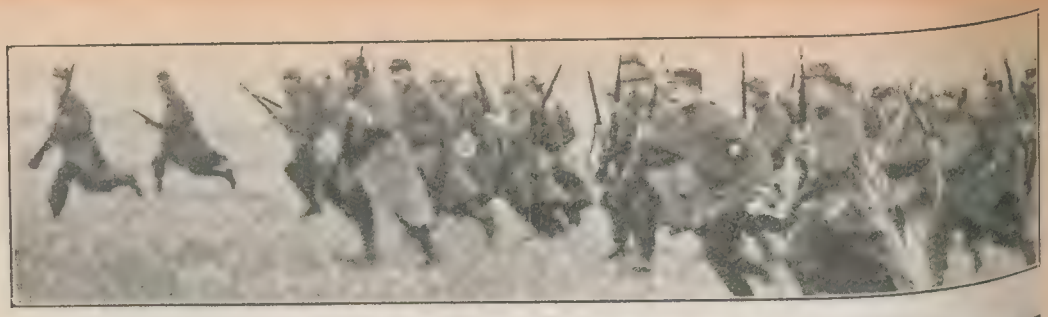
La retirada alemana a vuelo de pájaro. — Posiciones que ocupaban los ejércitos al comenzar las batallas del Marne y del Aisne

Soldados franceses del arma de ingenieros, haciendo fuego desde una trinchera que acaban de abrir

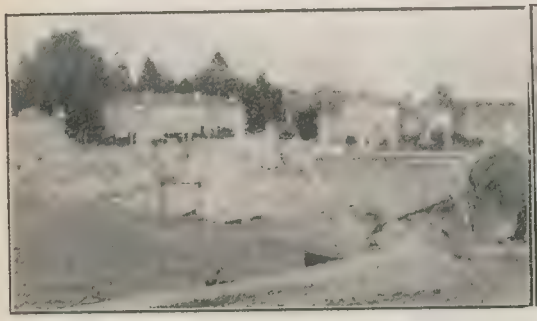
Restos de un puente de hierro sobre el Marne, destruído por los franceses

Aunque la línea de la gran batalla que tuvo por consecuencia librar a París de la amenaza de un terrible ataque se extendió mucho más al Este, se la bautizó con el nombre de "batalla del Marne", debido a que en sus riberas se libraron los combates más encarnizados y en las poblaciones de la región se atrincheraron sucesivamente, aliados en retroceso después de Mons, Charleroi y San Quintín, alemanes perseguidores, y luego aliados en la ofensiva y alemanes en retirada hacia las líneas cercanas a la frontera belga y alemana, donde sufren actualmente el asedio de fran-

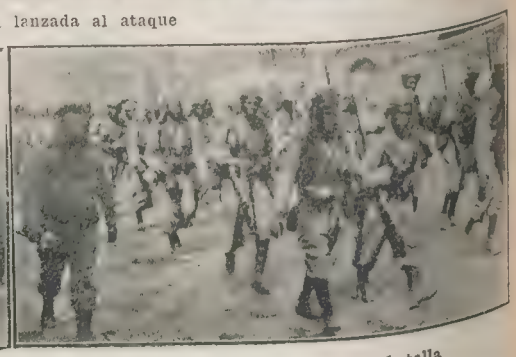
"The Illustrated London News" publica la fotografía que reproducimos, obtenida en el momento en que el crucero alemán "Mainz" se hundía frente a Helgoland y un destroyer inglés recogía a los sobrevivientes



Infantería francesa lanzada al ataque



Restos de otro puente de piedra sobre el Marne, también destruído por los franceses



"Turcos" dirigiéndose a la batalla

Dos sacerdotes franceses en el campo de batalla de Meaux, acudiendo en socorro de un herido alemán

ceses, ingleses y tropas coloniales en combinación.

El último encuentro en el sentido de la retirada de los aliados, se efectuó en Compiegnes el 1.° de septiembre.

Los alemanes cesaron entonces la persecución; y en lugar de dirigirse a París, como se creía, dejaron la plaza a su derecha y efectuaron su extraño movimiento al S. E. y luego al S., atravesando el Marne y llegando con sus avanzadas hasta el Sena. En el intervalo los ingleses quedaron libres; y con-

Un alto a mediodía. — Los soldados franceses ocupan un pozo, bebiendo ávidamente

Sosteniendo un contra-ataque alemán cerca de Meaux

Zuavos franceses preparando el rancho

tinuaron sin ser molestados su movimiento retrógrado, hasta situarse al E. de París, en la región entre el Marne y el Sena, donde se reorganizaron.

No necesitamos decir que toda la línea del ejército del Norte efectuó simultáneamente su retirada con los ingleses, y que como la batalla de Mons correspondía a la de Charleroi en la línea francesa, las de Cambrai, San Quintín y Compiegne correspondieron a otras batallas en la misma línea.

Los alemanes, al bajar al Sud, habían situado una retaguardia al N. del Marne y O. del Ourcq. El grueso dejó a los ingleses a su derecha, teniendo al frente y hacia la izquierda el 5.° ejército francés. Simultáneamente, este ejército atacó de frente y los ingleses de flanco, mientras la retaguardia era

Piezas de sitio francesas arrastradas por automóviles

Un automóvil de las ambulancias francesas con cuatro heridos tendidos en el interior

atacada por el ejército de París. Los alemanes se vieron a su vez en el caso de emprender la retirada. Esto ocurría el día 7. El 8 los alemanes estaban sobre el Marne, y el 9 cruzaron este río. El mismo día, hostigándolos, los ingleses lo pasaron por Chateau-Thierry, continuando la persecución los días 10 y 11. El 12 ambos viejos conocidos estaban ya cada uno en una ribera del Aisne, frente a Soissons. Aquí el ejército inglés libró una de las más rudas batallas de la campaña. Después de un largo duelo de artillería, los ingleses tendieron puentes y pasaron el río el día 13, acampando sobre la margen opuesta. Atacados el 14 al amanecer, fueron rechazados a la otra margen. El 15 se reanudó el combate, y volvieron a pasar el río, consiguiendo establecerse después de una terrible lucha. A partir de entonces empezó la prolongada batalla del Aisne y el bombardeo de Soissons.

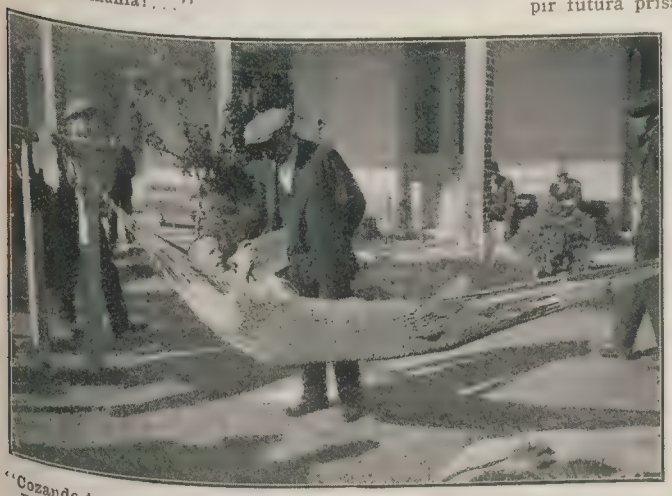
Un oficial francés de administración, tomando el lunch con oficiales ingleses

DEUTSCHES SEEMANNSHEIM

Atando cabos. — El imperialismo de Otto Kaufmann y el pacifismo de Popoff. — La futura presidencia argentina. — Alfredo L. Palacios y el senador del Pino. — La ofensiva de Kaufmann. — Una visita a la casa de marineros alemanes. — Vida, historia y milagros del fogonero Emilio Spulpnagel. — Dormitorios y comedores. — Inspeccionando la cocina. — El "chef" Hollenpach. — Régimen interno. — El capitán Greter. — El "potiquín". — Pintura futurista.

El foguista Siffer, que perteneció a la tripulación del vapor inglés "Cardiff Hall", y del cual se retiró por orden del consulado alemán.—"Antonces, como yo no pueto folfer Alemania, queto en ciutat te Puenos Aires, en esta deutsches seemannsheim, y aprofecho el tiempo en hilfanar ajuja para rementar mis pilchos. ¡Oh, Alemania!..."

En la esquina Azopardo y Estados Unidos se encuentra establecida la "Casa de marineros alemanes", a un paso de los diques.—La entrada



"Cozando te la fresca firuta en uno hamaca hecho por los intios tel Chaco Polipiano, con tientos te cuero te porepí pien sopato y trenzato".—El contramaestre Guillermo Usedorm, que revistó en el elenco del famoso vapor "Eleonora Woermann", a cuyo bordo se asilaron los sobrevivientes del lujoso "Cap Trafalgar", hundido por los Armstrong del crucero-auxiliar "Carmania", en las costas del Brasil

D.l diario de un repórter.

6 de octubre. En las trincheras periodísticas de Fray Mocho, descansan y charlan nuestros compañeros Otto Kaufmann y Samuel Popoff.

—*Ticen que presitente te la natción toctor Fictorino te la Plaza empolia la cantitatura tel fiejito Orfiz por la futura presitencia te la natción Argentina. ¿Qué hay te cierto a toto esto que ticen?...*

—Istán globitos isploradores qui largan radecales... Otra jiente dice qui Vitorino la cierra carinioso su oja di él a candidatura Binito Vilianoievas, di la qu'istaría Binigno Ocampo su "manager".

—*Nincuna te las tos cantitaturas confiene a natción Argentina. Esta natción tepe ser copernata por un senhior que profese iteas te imperialismo para hacer fiaple esta mi difisa: "Argentina über alles Sut Amérika".*

—¡Ti filcito, futuro kaiser sudamericana, ti filcito pir tu divisa!... ¿Y quín istaría tu candidata pir futura prisadencia argintina, Kaufmann?...

—*El senator Antonio tel Pino.*

—No la veio unias pir guitarra... ¿Sabes cuál istaría mi candidata in vez d'isa Guiliermo Tell qui tu proclamas?...

—*¿Utaonto?...*

—No, Kaufmann; mi candidata istaría Alfredo Ele Palacios "for ever", un candidata qui hace incarnación pacefista y qui haría defenetivamente istable la gran divisa del gran San Penia: "todo nos una; nada qui sipara".

—*¡Nain, nain! Tú comulcas con el itealismo te una sola pantera para el uniferso, pero olvitas que el internatcionalismo está en tefinitifa pancarota. ¡Quimeras!... El internatcionalismo está un suenio fantástico, irrealizaple. Mientras totos los hompres tel munto no haplen el mismo itioma y coman los mismos platos te cocina, la fraternitat humano sequirá siento un mito. ¿Cómo puetes creer que un espaniol que come paelia te aroz fraternice con un serfio o tálmato que come "kastratina"?... No me fencas con pafadas. Por lo temás, ya te lo he ticho: no se copierna con frases... "¡Argentina über alles Sut Amérika!" Senator tel Pino sería cran copernante te natción argentina.*

¿Quí ministerio formaría tu d'l Pino?...

—*Propaplemente iría el capitán Trapani y Lara a la cartera te quera; Roquelio Araya a marina te quera; el cofencito Maleplate, ese senhior que lieva orcanizatas pastante mucho más te toscientas cincuenta y nuefe manifestaciones patrióticas, a la car-*

En el "toilette"—"¡Tespacio, que te pareces un cosaco en vez te un parpero! ¡Tespacio!"

En uno de los "apolilladeros" con capacidad para seis "seemann"

Este muy simpático "deutsches" con fachada de Coquelín, es el foguista Emilio Spulpnagel, de Hamburgo, náufrago del vapor belga "Luxemburgo", que fuése a pique en el mar del Norte, cerca de la costa holandesa. Como aquél no lograra pasar a Alemania, prefirió rumbear con destino a Buenos Aires.—"Yo muy alecre, senhior. Yo aquí haco el Parafícini por difertir mis companhieros. ¡Posen!"

tera te relaciones erteriores, y Menchaca, a la cartera te hacienta.

—¡Dieja a "Juan Machain" in Santa Fe, pir Dios! ¡Diéjalo!

—*¡Nain, nain! Temás ministerios pastante mucha menos importancia. Menchaca puen atministrator. Atemás tentría puen ojo por elequir cabalios para futuros hulanos argentiniches. ¡Oh, sí! "Argentina über alles Sut Amérika".*

—Boieno, Kaufmann. ¡Basta di imperialismo!... Ista simana ti toca a vos hace nota pir FRAILE MOCHA. Yo tingo rilevo. ¿Quí vas hace, Kaufmann?

—*Deutsches seemannsheim.*

—¿Qu'ista isa adevenanza?...

—*La casa te los marineros alemanes te Puenos Aires, senhior companiero te retatción.*

* * *

10 de octubre.

Kaufmann penetra a uno de los compartimentos de la redacción de FRAY MOCHO pisando fuerte.

—*¡"Alemania über alles"! Endonces que ya cayó Amperes como un chincolo al que le tesceracaron un chumpo te munitción patero. Ya tecía yo que no hay poter humano capaz te resistir el choque te los caniones te cuarenta y tos centímetros te calipre, amén te los cuerbos tel ejército germánico.*

Solcito de Octubre...

—¡Al grano, Kaufmann, al grano!

—*¡Qué más crano que un pala te canión te cuarenta y tos centímetros te calipre!... ¡Cuántos taritos te pomata poricata se es preciso por curar el crano que protuce un pala semecante!... ¡Oh, Krupp!*

—¡Al grano, Kaufmann! ¿Le resultó su visita a la casa de marineros alemanes?...

—*¡Oh, sí, senhior!... Muy puena nota yo creo ser hecha, con la ayuta te Tios. Foy a entrar en materia, senhior. Este "seemannsheim" es funtato en mes te Culio tel anio 1912. Casa pastante mucho có-*

A la hora vespertina "tel hicato te faca con cepolias y coles que no estan pastante mucho necras"

Jugando al "sechsundsechszig"

El cocinero de esta casa, Ernesto Hollenpach, resulta un tipo interesantísimo. En Estados Unidos trabajó de "cow-boy", y aquí, en el "seemannsheim", tiene que ver con el "hicato de faca" y con la dirección del botiquín, en cuyo portal, él pintó una "calafera" futurista y tres cruces evangélicas —Hollenpach a pesca "te un poco te árnica por un chichón te capetza"

mota y fentilata a los cuatro fientos. Por el momento tiene un solo piso, pero sus cimientos te elia son hechos por acuantar el peso te una catetral te Lofaina. Su capacitat nortmal es por sesenta camas o "apoliliateros", como ticen los criolios. Hay tos clases te "apoliliateros": un "apoliliatero" por los oficiales, y otro "apoliliatero", pastante mucho más crante, por los marineros. Estos tuermen en tifisiones te seis camas. Ahora, senhior, con la quera, hay muchos puques alemanes en el puerto te Puenos Aires, puques que no pueten apantonar el puerto ticho porque serían fácilmente canioniatos por los canionnes te los puques te quera pritánicos. Endonces, tichos puques no se muefen te Puenos Aires, hasta que el kaiser lieque a Lontres.

—Mi parece qui prisionera, mi parece...

—¡Silencio! ¡Popoff: a la "cucha"! Continúe, Kaufmann.

—*Endonces que marineros alemanes van comer tiariamente al "seemannsheim" y como totos no pueten caper en los "apoliliateros" te ticho "seemannsheim", los más se fan a tormir a porto tel fapor "Gotha".*

El capitán A. Greter, almirante-administrador de la "Deutsches Seemannsheim"

—¿Qué tal el menú, Kaufmann?

—*¡Telicato, senhior! Endonces que el menú te hoy fué el siquiente: te maniana, sopa te cepata, puchero con fertura, un poco te asato y café; te tarte, un sopa te fiteos, un hícato te faca con macarones y un te con pan y manteco. ¡Telicato, senhior! En tiempos que no nay pati fonto europeo los marineros tepen oplar un peso con cincuenta centafos al tía por su pensión, y los senhiores oficiales alco pastante mucho más, pero ahora sopla otro fiento atministratifo, y ya sape el senhior que los alemanes son muy unitos, más unitos que pantata te patos picasos te lacuna Chascomús cuanto lefantan el fuelo y marchan en escuatra con un fiejo pato en el punta te la misma escuadra. En este "seemannsheim" hay un hompre que pien fale un aparte. Se liama Emilio Spulpnagel, foconero, te Hamburgo, con tos semanas te resitencia en ticho "seemannsheim". Este hompre siento mucho no peliar contra pritánicos, porque mismo Spulpnagel ya pelió a favor poers tos anios y metio en Sut Afrika cuanto Transfal. ¡Un tiro que no está te talaparterio, senhior!*

—¿Le balearon a Spulpnagel?

—*¡Si, senhior; le paleaaron pastante mucho feo! Ticho Spulpnagel tiene tres palazos en su artmazón toráxico te él, y tos chumpos más en la pierna terecha. Mismo Spulpnagel está un hompre muy alto, tan alto como el senhior toctor Peccar Farela, y casi tan corto como el senhior tiputato socialista Kimenez. Atemás, Spulpnagel muy alecre y tifertito por entretener sus companhieros te él, haciendo el Franck Pron te elios con piruetos y otros números te paile y te circo. Hay otro linto tipo en este "seemannsheim", que se liama Ernesto Hollenpach.*

—¿Otro fogonero?...

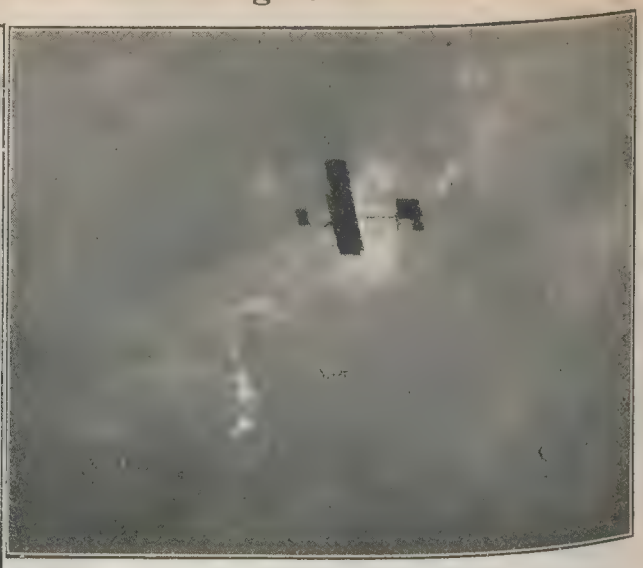
—*No, senhior: este Hollenpach tampien nafeca, pero él lo hace entre cacerolas y sartenes. Es cocinero, senhior. Más antes estupo en Amérika tel Norte, como cow-boy. ¿Qué me tice, senhior?...*

Félix LIMA.

En el "cotorro" de farmaculinario Hollenpach—Usedorm, el contramaestre del "Elena Woermann", narrando por centésima vez el salvamento de los náufragos del "Cap Trafalgar"

La primera aviadora argentina

La aviadora, señorita Figueredo, con su instructor señor Ricardo Detomassi



En el momento de las pruebas

Hace pocos días dió examen en el aeródromo de San Fernando, obteniendo su brevet de piloto, la primera aviadora argentina Srta. Amalia C. Figueredo, que fué alumna del aviador uruguayo Sr. Ricardo Detomassi. En el examen se empleó un biplano de construcción nacional.

La señorita Figueredo ocupó los siguientes tiempos en describir los virajes en forma de ocho, en torno de pilones colocados a 500 metros uno de otro: primera vuelta, 1'35''; segunda, 1'44''; tercera, 1'40''; cuarta, 1'50''; quinta y última, 1.48. En la segunda parte: 1'30'', 1'40'', 1'32'', 1'46'' y 1'58''.

Inauguración de un anfiteatro para conciertos en el parque Lezama

La asistencia de numeroso público a las audiciones musicales al aire libre, decidió a nuestro intendente a disponer la construcción de un gran anfiteatro para conciertos en el parque Lezama, con capacidad suficiente para seis mil personas.

La inauguración se efectuó el domingo, congregando en el hermoso paseo una numerosa concurrencia.

El intendente municipal y acompañantes, inaugurando la obra

La concurrencia al parque

La acción de los japoneses.—Toma de la isla Jaluit

Las islas "Marschall", que pertenecen desde el año 1885 a Alemania, fueron ocupadas por una flota japonesa, como el telégrafo nos ha hecho saber hace pocos días.

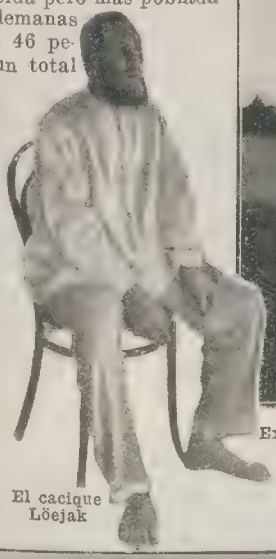
Es la más reducida pero más poblada de las colonias alemanas y se compone de 46 pequeñas islas de un total de 415 kilómetros cuadrados. La más curiosa característica de estas islas consiste en que solamente se elevan unos tres metros sobre el nivel del mar. El clima es ecuatorial y no se conocen cambios importantes de temperatura durante todo el año.

Los habitantes, en número de 16.000 son micronesos de color café oscuro, y viven de la pesca. Son muy buenos marineros y realizan en sus botes viajes hasta de unos cientos de kilómetros.

El artículo de exportación más importante es el copra, un material colorante empleado en las fábricas de productosquímicos.

Alemania no tiene más que una estación carbonera en la isla más grande, Jaluit.

Extremo sudoeste de la isla. El "Oceana", dirigiéndose al puerto



El cacique Löejak

Una belleza indígena

Un indígena recolectando "copra", materia colorante

Traje nacional

Vista del pueblo de Jaluit

Prisioneros ingleses en Alemania

Prisioneros británicos en poder de los alemanes.—En el campo de Doberitz, cerca de Berlín, con un intérprete que les toma sus datos personales

Un grupo de highlanders en el mismo campo

En los campos de batalla

La tumba de un highlander, en Francia, cubierta la cruz con el capote del extinto

Las bodas de plata de la sociedad de San Vicente de Paúl

Vista general durante el reparto de ropas a los pobres

Retirándose con los bagajes

El miércoles conmemoró sus bodas de plata la sociedad de beneficencia de San Vicente de Paúl. Con este motivo fué oficiada en la catedral, por monseñor Espinosa, una misa solemne, y el consejo general de las conferencias llevó a cabo en Santa Felicitas un reparto de víveres a los pobres. Fué una feliz circunstancia, para el mayor brillo de la conmemoración, la presencia en Buenos Aires de los obispos del Paraguay y de la Serena (Chile), monseñores Bogarín y Jara, quienes asistieron a la misa de la Catedral y a la fiesta de Santa Felicitas, que estuvo presidida por el internuncio apostólico, monseñor Locatelli.

La distribución efectuada consistió en 12.000 kilogramos de comestibles y en abundante cantidad de ropas, y fué realizada personalmente por las más distinguidas damas y señoritas de Buenos Aires.

Satisfacción

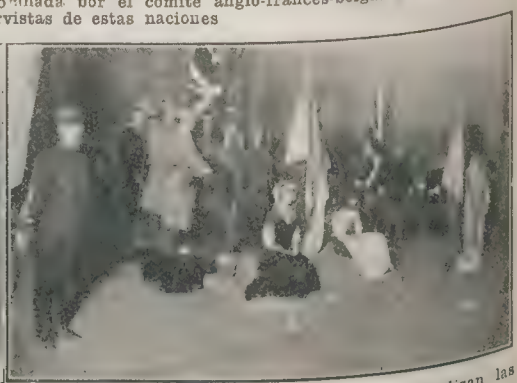
Monseñor Locatelli, acompañado del arzobispo de Buenos Aires y de los obispos de la Serna y del Paraguay, presidiendo el acto

"Fray Mocho" en el Rosario

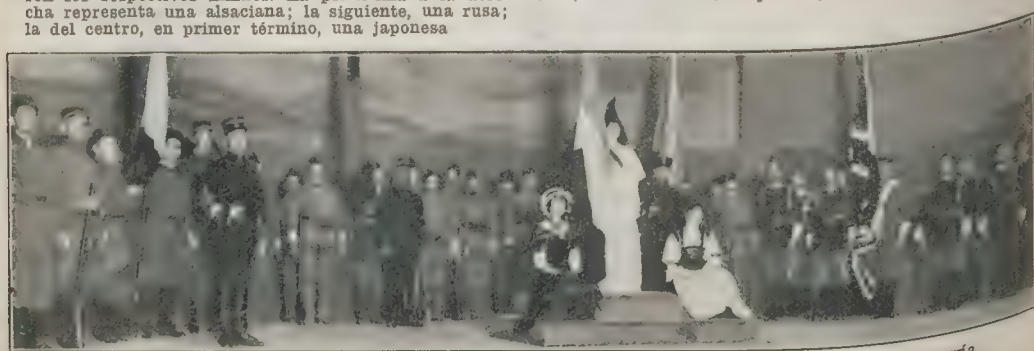
El beneficio anglo-francés-belga

La sala del Colón, durante la velada del sábado, patrocinada por el comité anglo-francés-belga, a beneficio de las familias de los reservistas de estas naciones

Señoritas que representaron a las naciones y que cantaron los respectivos himnos. La penúltima a la derecha representa una alsaciana; la siguiente, una rusa; la del centro, en primer término, una japonesa



Cantando la Marsellesa. Los cantantes simbolizan las naciones aliadas y los ejércitos respectivos



Cuadro alegórico representando a las siete naciones en guerra contra Alemania y Austria-Hungría

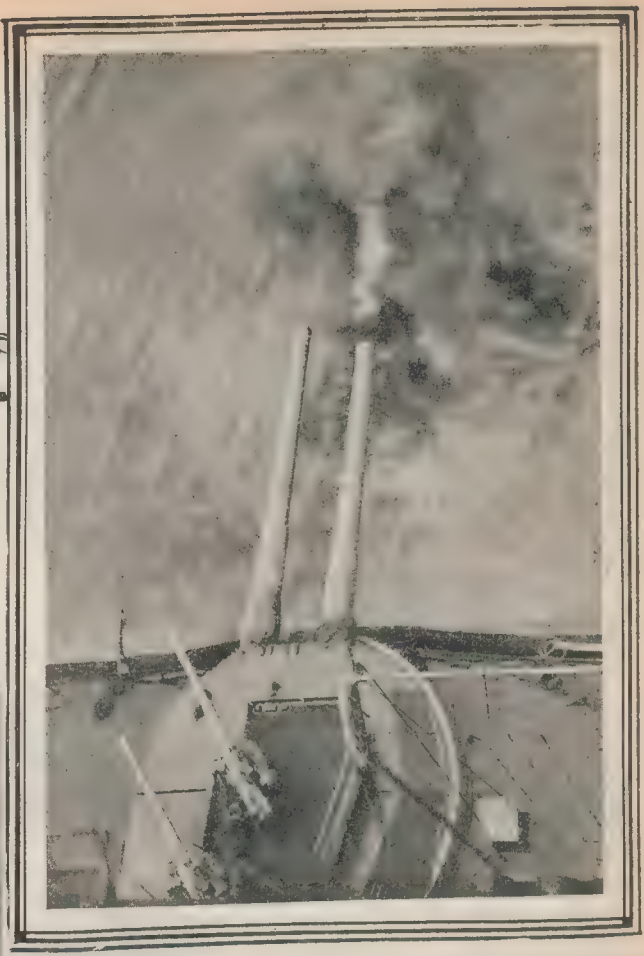
El aniversario completamente olvidado

Durante el baile llevado a cabo el sábado por el Centro Colón, festejando el aniversario del descubrimiento de América

LA FLOTA DEL IMPERIO BRITÁNICO

Hacia el supremo comandante de las escuadras británicas del Mar Norte, Sir Juan R. Jollicoe, miran no sólo los jefes de las flotas inglesas del Mediterráneo, del mar de la China y de Australia, como planetas de un sistema solar cuyo desequilibrio les arrastraría al caos. Vuélvense hacia él, ansiosos, los seres que ampara la bandera del imperio, desde los ciudadanos de su urbe máxima, hasta los lejanos habitantes de sus remotos dominios; y aún los soldados metropolitanos o indos que combaten en Francia junto a los nerviosos galos; y éstos y los hombres incontables del zar; y los exacerbados o belicosos belgas, servios, montenegrinos. Y hacia él, en un intranquilo y supremo reto mira Guillermo, pues sabe que la derrota de sus escuadras significaría para la unión germánica la inutilidad de victorias, la instabilidad de conquistas, el adiós a las colonias y el deshacimiento de su comercio marítimo, enorme auxiliar, lomo de delfín, alforja flotante, de una industria que hasta ayer tomaba por pacífico asalto a los mercados del nuevo mundo y a los puertos del Asia.

El rey Jorge a bordo del "Australia". Los oficiales explicándole el nuevo sistema de escalas de cuerda



En el "Superb" (vista tomada desde la cofa del trinquete).—Disparando los cañones de una torre de 12 pulgadas

Rt. Hon. Winston Churchill, primer lord del almirantazgo

Almirante Sir John R. Jollicoe, jefe supremo de la "Home Fleet"

La historia se puede repetir. ¿De qué sirvió a Napoleón I el triunfo de Ulm, si Trafalgar, hora por hora, asegurando las vías del mar, le preparaba Waterloo?

Una flota numerosísima y organizada no es una novedad en la historia de los pueblos. La han tenido como una necesidad de su expansión, los imperios y las razas conquistadoras que han perdurado en la historia. Y fué siempre su deshacimiento, decaimiento o derrota, una línea paralela a la desaparición o disminución de la capacidad de los mismos imperios. De esta enseñanza histórica nace el afán de Inglaterra por conservar una superioridad incontestable para su flota, cuya política sintetizó hasta hace poco, con la afirmación de que sus escuadras serían tan poderosas como las de las dos naciones que ocuparan el segundo y el tercer término naval, unidas. La "entente" con Francia y Rusia modificó esta política, pero continuó construyendo por año, un número abrumador de acorazados, cruceros, destroyers y submarinos.

El primer lor del almirantazgo inglés, Mr. Winston Spencer Churchill, amenazó más de una vez desde el Parlamento, contestar a las construcciones alemanas con nuevas quillas de dreadnoughts, y por cierto que esta franqueza internacional desusada entre nosotros, fué saludable, alguna vez, para las finanzas anglo-alemanas.

El rey a bordo del dreadnought "Neptune" y el príncipe Sir George Callagham

Almirante Hon. Sir Hedworth Meux, comandante de Portsmouth

Almirante Sir George Callagham

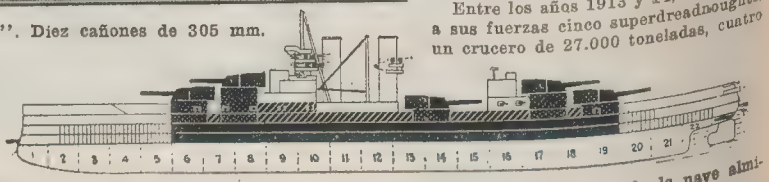
Un hombre comparado con los proyectiles de 13 ½, 14 y 15 pulgadas

El dreadnought "Vanguard". Diez cañones de 305 mm.

PRESUPUESTO.—Por qué los gastos son colosales. Las sumas empleadas en nuevas construcciones que en 1894-95 llegaban a cuatro y medio millones de libras esterlinas, en el presente ejercicio han pasado a quince y medio, sin incluir partidas para reparaciones y alteraciones de buques calculadas en otros tres y medio. Y luego agreguemos el mantenimiento y maniobras de la flota, fortificaciones, etc. Suma el presupuesto anual de la marina inglesa, que diríamos nosotros ordinario y extraordinario, sobre "cincuenta millones de libras". Es muy superior pues, a nuestro presupuesto general de gastos de la nación.

Pero está admirablemente empleado y la incorporación de unidades, por año, es mayor a las incluídas en un programa naval completo de algunas potencias navales.

Entre los años 1913 y 14, ha sumado a sus fuerzas cinco superdreadnoughts, un crucero de 27.000 toneladas, cuatro



Espesor de las corazas y compartimentos estancos en la nave almirante "Iron Duke"

cruceros protegidos, veinte destroyers y seis submarinos. Una flota.

Y en plena guerra, sin alterar el cálculo con las naves en construcción para otros países, confiscadas por razones superiores, sin forzarse, incorporará en el ejercicio 1914-15, cuatro superdreadnoughts, un crucero dreadnought, nueve pequeños cruceros—de los cuales uno, el "Arethusa" ya ha tomado parte en un combate frente a Helgoland,—veintinueve destroyers, veinte submarinos y varios cascos auxiliares.

No creo que nadie se atreva a criticar el aparente exceso de fuerza, si puede este formidable peso de acero abreviar la guerra un solo mes, restablecer la seguridad anterior en las rutas marítimas, perturbadas por el ataque y la destrucción de pacíficos buques de carga, a los que alcanza un odio primitivo, destruyéndoles sin la excusa de la apropiación, que si quiera explicaba el corso por la piratería, modo de vida no muy honesto pero, en fin, usado en otros tiempos...

Esta carga no la soporta únicamente la metrópoli. La India y las colonias semiautónomas contribuyen con anualidades al sostenimiento de la flota. Y así, la India, de cuyo primer contingente de 70.000 soldados llegando en ayuda de Francia nos informó el telégrafo, aporta 150.000 libras anuales; la Confederación Australiana y el Dominio Canadiense 37.000; Nueva Zeelandia 100.000; la Unión Sudafricana 85.000 y aún Newfounland 3.000.

Y lo hacen por voluntad propia.

Escenas de la movilización. El padre pone su gorra en la cabeza del pequeño, mientras su camarada lo acaricia

Vicealmirante Cecil Barney

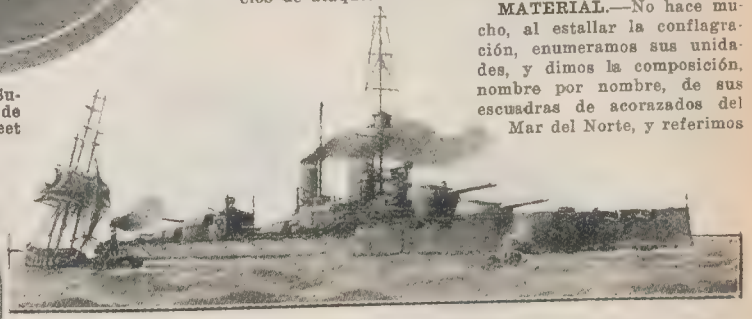
adjudicará el triunfo, nos sacuda, y no escatimemos una suma anual como prima de seguro que cubra nuestra tierra despoblada y nuestra riqueza codiciable.

PERSONAL.—Comprende a 151.000 hombres, cuyo reclutamiento es fácil por la naturaleza del imperio. Sus hijos, según una frase feliz, viven en el mar o viven del mar. A éstos se suman 17.000 Royal marines, 3.000 guardacostas y 32.000 hombres de la Royal Fleet Reserve y Naval Volunteers. Estas cifras pueden aumentarse en el momento necesario, en una población esencialmente marítima, que dispone para su tráfico interoceánico, aparte de sus miles de veleros y steamers, cerca de ciento cincuenta naves mercantes de más de diez mil toneladas de registro, muchas de ellas familiares a nuestros puertos. Flota auxiliar, o netamente comercial en estos mismos instantes, que continúa haciendo el tráfico del mundo, excepción de ciertas latitudes, como si la paz no hubiera sido alterada.

Su entrenamiento es tal para las tareas de la guerra, que un dato nos permitirá apreciarlo. Entre los meses de enero de 1912 y 1913, se hicieron a bordo de los submarinos del tipo A, "mil trescientos cincuenta" ejercicios de ataque.

MATERIAL.—No hace mucho, al estallar la conflagración, enumeramos sus unidades, y dimos la composición, nombre por nombre, de sus escuadras de acorazados del Mar del Norte, y referimos

Andanada por banda en el "Superb", de la primera escuadra de dreadnoughts de la Home Fleet

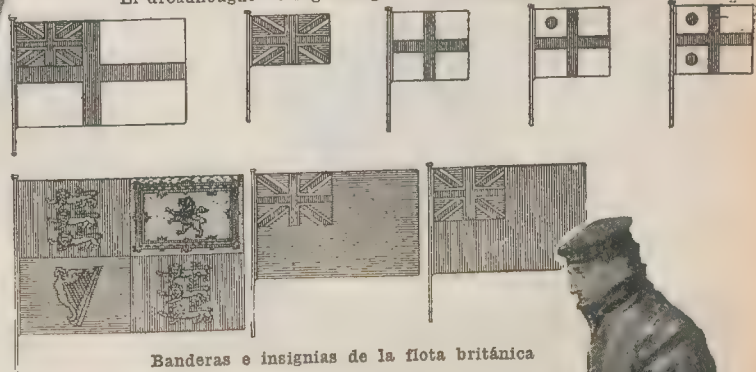


El dreadnought "King George V" de la segunda escuadra

Captain H. T. Buller

en defensa del imperio cuya suerte no les es ajena.

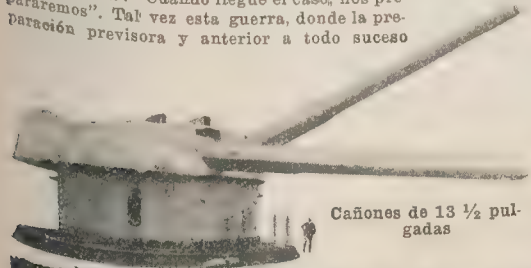
Hermosa lección la ofrecida por aquellos hombres que no declaman sobre la paz, pues saben que la guerra es un monstruo, no por oculto menos amenazante. Y decimos lección, porque cuando se trata de nuestra defensiva marítima, de precavernos contra lo que puede llegar por ese Atlántico que nos trajo el descubrimiento, la Colonia y las ideas y brazos que nos engrandecieron y puede traernos también esa fatalidad histórica que se llama invasión y rematar en conquista, los argentinos sonreímos como diciendo: "Cuando llegue el caso, nos prepararemos". Tal vez esta guerra, donde la preparación previsora y anterior a todo suceso



Banderas e insignias de la flota británica

después a las principales del Mediterráneo, mar de la China y Australia.

A pesar de algunas pérdidas recientes, como desde tan cercana fecha ha incorporado a su flota nuevas quillas, no ha variado mucho el número de naves anterior a la guerra, pues sus principales acorazados de combate, han aumentado en vez de disminuir, trabajándose febrilmente para el gran choque que cada día se apro-



Cañones de 13 ½ pulgadas

El grado militar en las mangas de los uniformes de marina

Sirena a mano, para señales entre la niebla

Los superdreadnoughts "Queen Elizabeth" y "Warspite", que deben llevar muy pronto a las escuadras inglesas el aporte de sus cañones de 15 pulgadas

El "Neptune", cuyos diez cañones de 12 pulgadas pueden hacer fuego a cualquier banda

ximа. Suponiendo a sus cuatro superdreadnoughts "Iron Duke" incorporados, al ex "Río de Janeiro", y a seis exploradores "Arethusa" y "Lowestoft" en servicio, restando los "Cressy" perdidos y el "Amphión" y el "Pathfinder" hundidos, tendría su imperial armada:

Dreadnoughts 23, cruceros dreadnoughts 9, acorazados modernos 40, cruceros acorazados 31, cruceros 41, cruceros exploradores 34, destroyers 218, torpederos 70, submarinos 76. Total: 542 unidades.

Sus dreadnoughts, en las dieciocho unidades comprendidas entre la nave tipo de 18.000 toneladas y el "Audacious" de 23.000, constituyen un tipo original, en el que, sacrificando la artillería de calibre medio, 15 centímetros, y no defendiendo eficazmente la antitorpedera de 10 centímetros limitada en número, se ha logrado llevar a diez el número de las cuatro bocas de fuego de 30 centímetros de los antiguos acorazados (34 centímetros en los dreadnoughts once a dieciocho). Permite esta disposición concentrar una ofensiva poderosísima, sea en el emplazamiento de tres torres dobles en la línea de la quilla y dos en las bandas como en el Dreadnought, los "Superbs", los "Vanguards" y aun los "Neptunes" cuyas diez gruesas bocas todas hacen fuego por banda con cierta limitación, o situar las cinco torres dobles en la línea de la quilla, lo que si disminuye el fuego en caza y retirada, responde a nuevas ideas sobre el combate entre escuadras.

Cabe recordar que el nuevo tipo dió lugar a animadas discusiones, hablándose de acorazados inmanejables y monstruosos al referirse al primitivo "Dreadnought" de 18.000 toneladas escasas. Tonelaje que se han apresurado a aumentar todas las marinas, dando indirecta pero firme razón

Contraalmirante A. G. H. W. Moore

Contraalmirante Sir David Beatty

Comodoro R. I. Tyrwhitt

Comodoro W. E. Goodenough

Contraalmirante A. H. Cristian

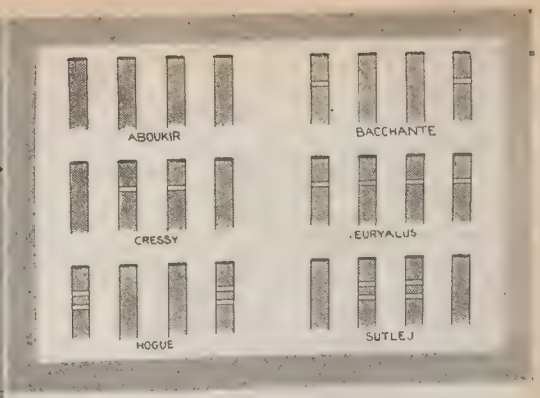
Comodoro R. J. B. Keyes

Grupo de oficiales superiores que tomaron parte en la acción de Helgoland

Grúa flotante de 150 toneladas, levantando un cañón

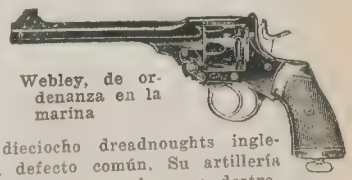
Los destroyers River. Una flotilla de este tipo está de estación en Extremo Oriente

En maniobras. El "raid" de los rojos en los muelles de Grimsby



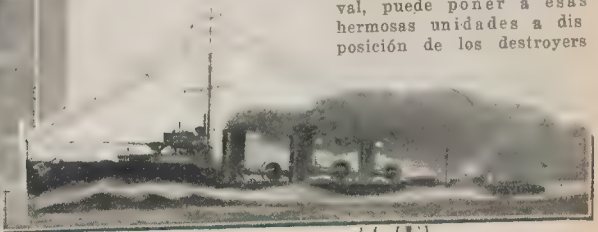
Individualización de las naves de un tipo, por fajas pintadas en las chimeneas. Las de los seis Cressy, hoy reducidos a tres

a los planeadores de nuestros "Rivadavia", precursores del superdreadnought actual.



Webley, de ordenanza en la marina

Los primeros dieciocho dreadnoughts ingleses, acusaban un defecto común. Su artillería antitorpedera era débil frente al nuevo destroyer oceánico y no estaba bien defendida. Defecto que después de un combate naval, puede poner a esas hermosas unidades a disposición de los destroyers

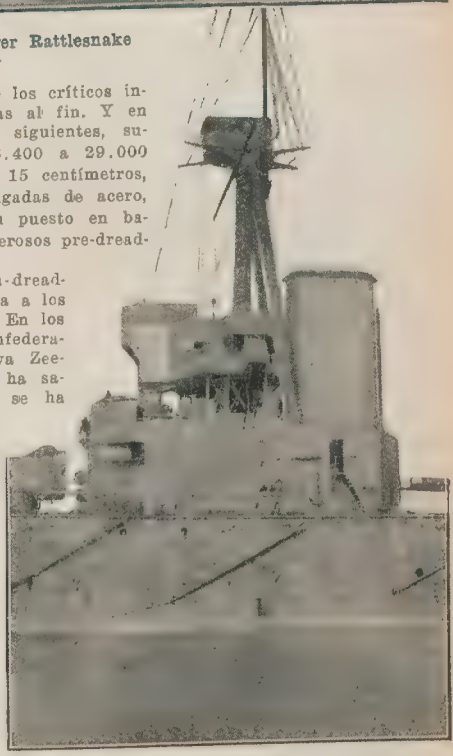


El destroyer Rattlesnake

enemigos, malogrando una costosa victoria. Las prevenciones de los críticos ingleses, muchos de ellos sus mejores marinos, fueron escuchadas al fin. Y en sus "Iron Duke" y siguientes, superdreadnoughts de 26.400 a 29.000 toneladas, el cañón de 15 centímetros, protegido por ocho pulgadas de acero, ha vuelto a ocupar su puesto en batería, como en los numerosos pre-dreadnoughts británicos.

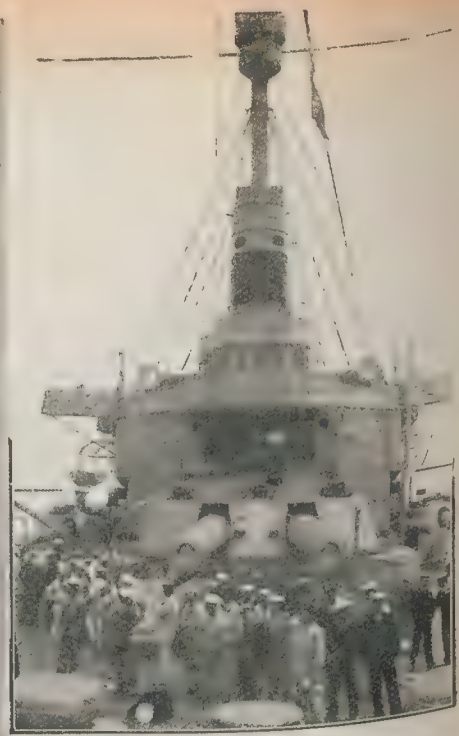
Los nueve cruceros-dreadnoughts, siguen de cerca a los dreadnoughts del año de su lanzamiento. En los seis primeros, comprendido el de la Confederación Australiana y el regalado por Nueva Zelandia, para obtener seis nudos más, se ha sacrificado un par de gruesos cañones y se ha disminuído el espesor de las corazas. En el "Lion", "Princess Royal" y "Queen Mary", de 26.350 a 27.000 toneladas, se ha procedido del mismo modo respecto a los dreadnoughts "Orion" y "George V", sus coetáneos, suprimiendo dos bocas de 34 centímetros; pero se han logrado, dentro del tipo, organismos que avanzan hacia el "Tiger", de 28.000 toneladas, terminado o a terminarse en este último trimestre de 1914. En este último, cuya velocidad se espera que supere a los 32 ½ nudos del "Prince Royal", y al que se le ha dotado también de artillería antitorpedera de 15 centímetros y de 7 ½ contra aeronaves, un maravilloso esfuerzo de arquitectura naval. Es un verdadero dreadnought extra veloz cuyas máquinas de 110.000 H. P. le permitirán una movilidad extrema.

La bandera de señales

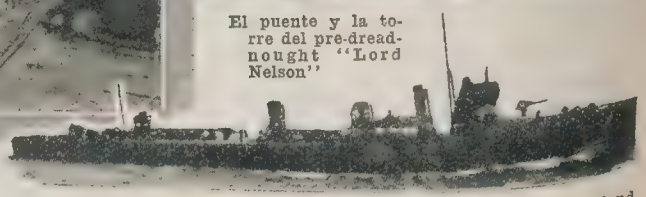


La reducida sobreextructura del crucero-dreadnought "New-Zealand", regalado a la madre patria por la colonia del mismo nombre

Futuros almirantes



El puente y la torre del pre-dreadnought "Lord Nelson"



Un destroyer de la clase L., que tomó parte en la acción de Helgoland

De sus cuarenta pre-dreadnougths, veintiocho pertenecen prácticamente a un tipo idéntico de 13.000 a 15.000 toneladas, 18 nudos. cuatro cañones de 30 y doce de 15 centímetros, a los que se agrega un número de pequeñas bocas de tiro rapidísimo. Ocho pertenecen al tipo "King Edward VII", en los que la tendencia hacia los mayores calibres se diseña con la adopción de cuatro bocas de 23 centímetros; el "Triumph" y "Swiftsure", ex acorazados chilenos, señalan un tipo único de difícil clasificación, y los últimos "Lord Nelson" y "Agamemnon" de 16.500 toneladas, en los que se reemplazan los cañones de 15 centímetros por los de 23 en número de diez, son el puente tendido hacia el definitivo dreadnought.

No nos detendremos en sus treinta y un cruceros acorazados. A los de mayor tonelaje puede acusárseles del defecto universal, en ese tipo, de no armarles con un cañón mayor a 23 centímetros, debilidad que les inhabilita para batirse, aun en divisiones, contra unidades modernas. Contra naves similares de otras flotas presentan señaladas ventajas. Sus numerosos cruceros protegidos, de una velocidad inferior a 25 nudos, comprenden un material que en todas las flotas señala un momento de renovación. Entre éstos, la clase "Eclipse" de 5.600 a 5.880 toneladas, en sus diez y seis unidades armadas con diez y once piezas de 15 centímetros, han probado prácticamente que conservan eficacia, más por su artillería que por su velocidad, pues uno de ellos, el "Highflyer", batió al gran crucero auxi-

Chatham y Sheerness, dos de las grandes bases británicas

Los señaleros de a bordo

liar de la marina alemana "K. Wilhelm der Grosse".

Los cruceros exploradores ingleses pertenecen a varios tipos que parecen desdoblarse en dos clases: unos los "Lowestoft", recuerdan los "Eclipse" citados y dijéranse destinados al ataque del comercio enemigo. Otros, los "Arethusa", genuinos exploradores, tal vez tiendan a reemplazar en cierto modo al destroyer oceánico. Para ahorrar prolijas descripciones, ofrecemos un cuadro de los últimos exploradores ingleses de ambos tipos:

Uno de los submarinos de la clase D. El número 1

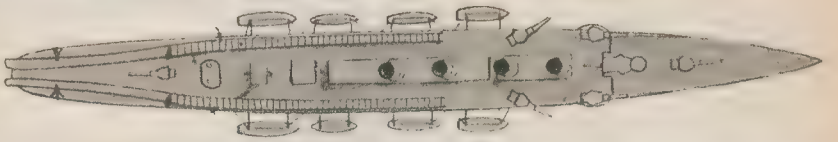
Carga de combustible líquido sin detener la marcha

Los 218 destroyers británicos comprenden varias series de tipos distintos, tendientes a un continuado desarrollo que les asegure, no sólo mayores velocidades (de las que se ha prescindido en los 34 "River", semejantes a los destroyers brasileños; en los "Acorn" y otros), sino condiciones marineras eficientes que les permitan navegar bien y a largas distancias de sus bases navales.

En los últimos tipos L y M (manera de agrupar los diversos destroyers partiendo de la letra A para los antiguos) se ha logrado, indudablemente, aunar las condiciones de velocidad radio de acción, condiciones marineras y armamento. Son los L semejantes a nuestros "Jujuy", y los M debían parecerse a los que, en construcción en los astilleros alemanes, fueron expropiados como consecuencia de la guerra.

Sus 70 pequeños torpederos no ofrecen particularidades especiales. Su actuación está prácticamente reemplazada por la del submarino. Estos últimos constituyen una gran fuerza defensiva en la marina británica. Como sus flotillas de destroyers, las de submarinos son también las más numerosas del mundo. Acusan 76 unidades, pero no es difícil que, apresurando muy poco sus navecillas en astillero, alcancen

Alzaminas Seaflower



Plano de cubierta de uno de los últimos minadores de la flota

EXPLORADORES GENUINOS

Tipo	Unidades	Tonelaje	Velocidad	Cañones
Adventure	7	3.000	25	9 de 10 cm.
Bellona	6	3.360	26/28	10 » 10 »
Arethusa	8	3.600	30	2 » 15 » / 6 » 10 »

CRUCEROS EXPLORADORES

Tipo	Unidades	Tonelaje	Velocidad	Cañones
Glasgow	7	4.820	26	2 de 15 cm. / 10 » 10 »
Falmouth	7	5.250	26/27	8 » 15 »
Lowestoft	6	5.440	27	9 » 15 »

Un dique flotante rumbo a Sheerness

El percutor en el instante de provocar la explosión de una mina

Un hidroplano elevándose a explorar el Mar del Norte

Lord Visconde Horacio Nelson, duque de Bronte

pronto a 100. Sus últimos tipos, planeados para actuar lejos de sus costas, deben someterse a la prueba de la guerra actual, efectiva consagración de la eficacia que se les atribuye y que han hecho dudar al gran artillero inglés Sir Percy Scott, del poder de sus propios poderosos cañones.

Las características de sus submarinos hasta la clase E, dan idea del desarrollo de estas armas de guerra, pero estamos inhabilitados para hablar de otros tipos recientes, cuyo secreto se mantiene celosamente.

Datos aproximados:

Tipo	Número	Año de lanzamiento	Desplazamientos sumergidos	Velocidades		Tubos lanzatorpedos
				Superficie	Sumergidos	
A	9	1904	204	16	9	2
B	10	1905	313	13	9	2
C	38	1905/10	321	13	10	2
D	8	1908/11	604	16	10	3
E	11	1912/14	800	15	—	3
E	12-18	Sin datos.				
F	—					
S	—					
V	1-4					
	1-4					

A esta enorme flota deben agregarse 47 barcos auxiliares, incluídos minadores, contraminadores, guardacostas, auxiliares de submarinos y de destroyers, conductores de petróleo, algibes, buques talleres, etc. Y los buques carboneros y los innumerables levantaminas que triplican el número de los "tenders" y adjuntos de toda clase.

En esta flota maravillosa todo es enorme, repetido, grande, y, aun mencionándolo a saltos, apartando detalles, el conjunto es estupendo.

Recordemos apenas que entre otros, sus puertos militares más importantes son Portsmouth, Sheernes, Devenporth, Keyham, Chatham, Haubowline, Portland, Rosyth, Cromarty Firth, Dover, Pembroke... Y luego Gibraltar y Malta en el Mediterráneo y en los continentes y en todos los archipiélagos algún puerto de refugio, baterías o diques de carena.

Estos se encuentran desde New Castle-on-Tyne, hasta Malta, Sidney, Anckland, Halifax, Durban, Ceylan, Hong Kong, Bermuda. Una lección de geografía universal para localizar sus diques.

Agreguemos para terminar, que puede afectar a su flota algunos dirigibles, del pequeño número de quince en construcción y servicio con que cuenta. Pero no es este el fuerte de Inglaterra ni de su flota. Los hidroplanos, ligeros y utilizables desde a bordo de sus naves, han obtenido una preferencia que se manifiesta por su número. En 250 aeroplanos e hidroplanos pueden calcularse sus aviones.

Y bien. Sir Juan R. Jollicoe, a quien cabe hoy el honor de comandar las "Home Fleets", no descansará hasta que conserve para la Gran Bretaña, íntegramente, el dominio de los mares.

Y recordemos que en este mes de octubre, el día 21—han pasado 109 años—otro almirante inglés cimentó una grandeza naval que Jollicoe debe conservar. Fué en Trafalgar, frente a la costa de Cádiz.

Y porque es grato a todo inglés recordarlo, al hablar de su flota que jugará al valor y a la preparación de sus marinos, la suerte del imperio británico, mencionemos las últimas palabras del vicealmirante Horacio Nelson, duque de Bronte, vencedor de la flota combinada franco-hispana.

Nelson, recostado en un rincón, la columna vertebral herida, el aspecto cadavérico, había resuelto conservar el mando hasta que la muerte se lo quitara. Al acercarse su fin, una figura de mujer flotó en su alma, derramando sobre él tanta ternura, que dominando al fragor del combate y a la ebriedad del triunfo, pues Nelson se sabía vencedor, atrajo a sí al fiel comandante Hardy, del "Victory", y, como en secreto, recomendóle con pasión:

—¡Cuidad a mi querida lady!...

Y ya por entregar su espíritu, se iluminó de postrer satisfacción su rostro y dijo, de tal modo que los heridos que estaban junto a él le oyeron:

—¡Gracias a mi Dios, he cumplido con mi deber!

Mario MARIUS.

El hermano Antonio

El más raro de los votos hechos a la Virgen de Luján. — Un lego que hace veinte años que no habla.

Ese mundo de gentes de todos los países que en grandes romerías visitan el Santuario de Luján, deben recordar siempre, al pensar en la basílica, la típica figura del hermano Antonio, el sacristán. Diríase que es parte integrante del templo. Su recuerdo queda grabado en la memoria como la visión de las amplias naves, los altares, el camarín. Todos los peregrinos lo han visto. Está siempre cerca de la Virgen, ya hincado en su reclinatorio donde pasa largas horas en oración, ya cuidando las velas o arreglando los paños del altar.

Su mirada es vaga, apagada. Se diría que no mira nunca nada. O que mira muy lejos.

Fué alto, sin duda, pero el peso de sus setenta y siete años ha encorvado sus espaldas.

Usa unos zuecos pesados y feos, que él arrastra lentamente y suenan contra el piso como si cantaran una rara, imposible letanía.

Los peregrinos que sólo le conocen de vista lo llaman "el hermano de la peluca" porque cubre su cabeza, completamente calva, con una vieja peluca colorada.

Es desde hace cuarenta y un años el guardián de la Virgen: él la arregla siempre, le pone sus alhajas en los grandes días de fiesta; no permite que nadie la toque.

Se dicen de él muchas cosas.

Yo, que sufro de una curiosidad inextinguible, he querido conocer su historia. Es una suave y bella historia de unción, fervor y sacrificio. No he podido, sin embargo, saber todo el principio. De los antiguos sacerdotes que hubieran podido contármelo, algunos están ahora lejos de Luján; otros, como el P. Salvaire, murieron hace tiempo.

Pero yo creo, yo quiero creer que, como San Agustín, ha sido un gran pecador que un día se sintió tocado por la gracia divina. Y se llenó de luz...

Lo he pensando al saber su vida de eterna penitencia.

Fué soldado.

El ejército alemán le contó en sus filas durante la guerra sangrienta del 70. Fué de los que llegaron victoriosos a la Ciudad Luz...

¡Quién sabe cuántas escenas horrorosas desfilaron entonces ante sus pupilas sedientas de lucha! ¡Quién sabe de cuántas acciones heroicas fué protagonista!...

Ahora, al oir en la Basílica los votos de paz que miles de católicos, apenados por el espantoso duelo de la pobre Europa, entonan diariamente, su mente ha de evocar, sin duda, los campos de batalla con sus tendales de muertos y heridos empapados en sangre...

Y su alma, estremecida por el horror de los recuerdos, ha de vibrar también en fervientes oraciones...

Terminada la guerra franco-prusiana solicitó en París su ingreso a la Congregación de San Vicente de Paúl. Había sido violinista de nota.

Aún deben recordar su nombre en Alemania, su país. Cuando pisó los umbrales de la casa matriz de la Familia Vicentina rompió su pipa de fumar.

Ya entonces tenía sed de penitencia.

Dejó el mundo, arrojó sus vicios. Y adorando su violín, y teniendo la cabeza borracha de ritmos y armonías, se obligó a soportar un horrible castigo: abandonó su arte...

El violín, hecho pedazos, fué arrojado al fuego.

Poco tiempo después de terminar su noviciado fué destinado, por sus superiores, a nuestro país, en calidad de hermano lego.

Se encuentra en la Basílica Nacional desde mediados de 1873.

Fué allí en el Santuario donde hizo su último sacrificio.

Ha hecho a la Virgen de Luján el más raro de los votos.

Como según la Sagrada Escritura es varón perfecto aquél que no peca por la lengua, el hermano Antonio, con permiso de su entonces director espiritual, el P. Salvaire, hizo voto de no hablar.

Y lo ha cumplido religiosamente. Hace veinte años que no habla.

¡Veinte años!...

Pero su sed de mortificación no se ha apagado todavía.

A pesar de su edad, se acuesta invariablemente a las nueve de la noche y se levanta a las cuatro de la mañana, sin descansar un minuto en todo el día. Su comida es tan frugal que sólo se

El hermano en su reclinatorio del camarín, donde pasa diariamente largas horas en oración

alimenta con sopa y café con leche.

Su espíritu de pobreza lo lleva a usar los hábitos más usados, queriendo imitar, sin duda, al santo, fundador de su orden, que nunca se los puso nuevos.

Detesta la popularidad pero es, a pesar suyo, muy popular.

Todos los peregrinos le conocen. Le tienen simpatía. Y muchas, muchas personas piadosas—verdaderas eminencias de la iglesia, algunas—tienen una fe tan grande en la eficacia de su oración, que le piden que los encomiende a la Virgen.

Las cosas terrenales le son indiferentes. Una anécdota lo dice: El Dr. Gouchon se vanagloriaba de que este hermano hubiera tocado a uno de sus hijos al hacerlo bautizar y le tributaba un especial afecto no exento de admiración.

El lego Antonio Wermster, que hace veinte años que no habla, cumpliendo un voto hecho a la Virgen de Luján. — Regresando a su celda de la casa parroquial, después de haber orado

Poco tiempo antes de dejar de existir, haciendo un día pronósticos sobre el fin del hermano, supo que a éste le era indiferente que se le sepultara en la cripta de la iglesia o en el cementerio. Y dijo el Dr Gouchon: "Este hombre ha alcanzado la sublime indiferencia de las almas elegidas: es un santo".

Y no era el Dr. Gouchon el único que pensaba así.

En Luján, el hermano Antonio es muy querido.

Su férrea voluntad y su fe, tan grande y tan hermosa, han despertado la admiración de mucha gente.

Yo, al verlo siempre tan lejano, tan ausente de sí mismo, he pensado que su alma buena, ansiosa de cielo, debe cantar con unción los bellos versos de Santa Teresa de Jesús:

"Vivo sin vivir en mí
Y tan alta vida espero
Que muero porque no muero"...

Cleonice.

Dib. de Hohmann

En favor de los niños pobres

Anexa a la escuela número 19 del consejo escolar 4°, existe una sociedad protectora de niños pobres, denominada "Sarmiento", cuya comisión está formada por señoras y caballeros de la vecindad. Esta comisión llevó a cabo últimamente un reparto de calzado a los niños pobres de la antedicha escuela.

La comisión que efectuó el reparto

Los niños de la escuela

"Fray Mocho" en Montevideo

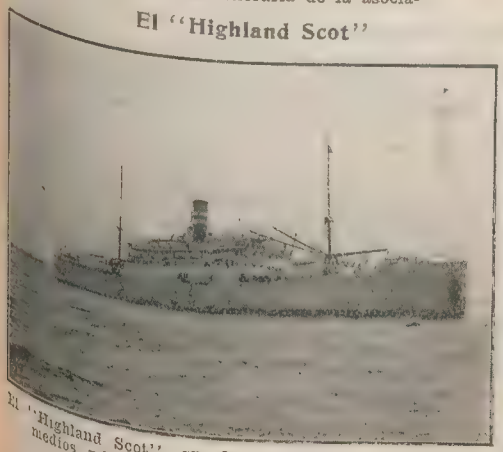
Los Exploradores Orientales

El domingo fué inaugurada en Montevideo, llevándose el acto a cabo en el local de la Exposición Rural, en el Prado, una nueva asociación de boy-scouts, denominada Exploradores Orientales.—Durante los discursos

El doctor Zorrilla de San Martín pronunciando su discurso.—A su lado la señora María G. L. de Hughes, presidenta honoraria de la asociación

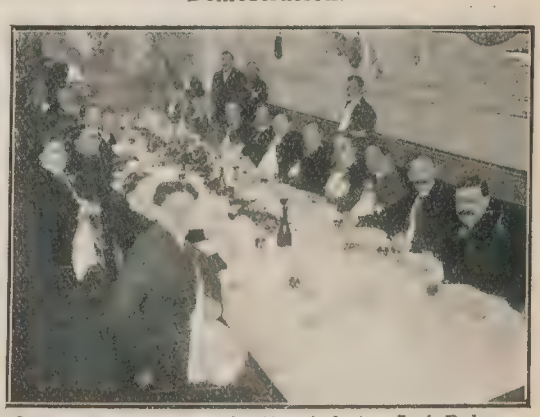
Vista de la tribuna oficial

El "Highland Scot"

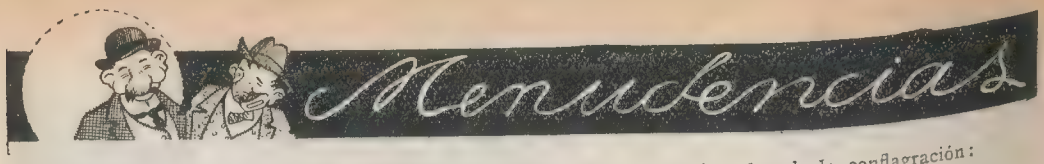


El "Highland Scot", que luego zafó por sus propios medios, mientras estuvo varado en Punta Brava

Demostración



Durante el banquete ofrecido al doctor José Pedro Aleggio



De San Pedro comunican que en varios puntos de dicho partido se observa la presencia de langosta voladora.

La noticia no ha de interesar seguramente al señor ministro de agricultura.

Ni le interesará hasta que la langosta no sea declarada contrabando de guerra.

* * *

A descansar irá don Victorino
y será Villanueva, este verano,
presidente interino.
Quizás por eso, don Benito, ufano,
dice de esta manera:
—¡Oh, qué verano alegre nos espera!

* * *

"Paraná. — Suenan muchos candidatos para la presidencia municipal de esta capital, entre ellos un pariente político del doctor Laurencena."

Es imposible.

Veríamos por primera vez que un gobernador ayudase de esa manera a sus parientes, y no será el doctor Laurencena quien se atreva a romper con la tradición.

* * *

"...se reunió la junta directiva del Partido Unitario y tomó en consideración las manifestaciones formuladas antes de ahora por sus adherentes, en concepto de los cuales debe abandonarse la abstención observada para entrar de lleno en las luchas políticas que se presentan."

Probablemente más le convendrá seguir siendo neutral.

Porque, por ahora, parece que el Partido Unitario no tiene cañones de calibre 42.

* * *

En Patagones han aparecido unas hojas sueltas llenas de versos, titulados "La conflagración europea."

No solamente en Patagones deben ser conocidos dichos versos; no hay que ser egoistas.

Vamos a copiar algo de la conflagración:

"Que tanto pobre alemán,
Francés o de otra nación,
Habrán sido devorados
Por un feroz tiburón
Al encontrarse perdidos
Del barco que sucumbió.
En el combate obtenido
Por una fuerza mayor."

Nos parece estar leyendo a Homero.

Más estrofas.

"Por un pedazo de tierra
Que nunca puede valer
Los que valen miles de hombres
Echan el mundo a [perder.
Pero Dios los juzgará
Digo, para mi entender.
Aquellos que sean [autores
Pillos de mal proceder.
¡Muy bien dicho! Bien merecido se lo tienen.

"Si mañana o [cualquier día
Dicen "ganó tal [nación"
Que depende de [un reinado.
O un salvaje emperador
Así lo titula Herrero

En esta composición
El que se queme que sople
Si esto le hace operación."

¿Quién soplará? ¿El emperador de Alemania?

Por fortuna, Berlín está un poco lejos de Patagones.

* * *

Una tarjeta de actualidad.

B. H.
CARPINTERO Y DIBUJANTE
Hace todo trabajo en madera, retratos al lápiz y al óleo.
Precios moderados
Berazategui, F. C. S.

La tarjeta se halla a la disposición de los que quieran utilizar los servicios del industrioso artista.

Documenti in uso attualmente per calmare l'effetto della crisi

El dia ..... de 191 pagaré si me dara la gana, la cantidad de pesos m/n c/legal [illegible] al Señor ..... domiciliado en ..... teniendo derecho de pecharle todavia la suma de $ [illegible] necesitándolos.

Buenos Aires, ... de 1914

Por lo oportuno y por lo útil que puede resultar, reproducimos este modelo de documento, publicado en el "Boletín del Club Italiano".

CORREO SIN ESTAMPILLA

C. B.—Buenos Aires.—

Nunca olvide esta verdad
que le ha de ser provechosa:
"Una cosa es la amistad
y FRAY MOCHO es otra cosa."

E. L.—Buenos Aires.—No llega a lo cursi, aunque casi linda con ello.

P. O. R.—Buenos Aires.—

"...Me miraste toda ruborizada
Y yo pensando, miré hacia el ocaso."

¿Estaba hacia el ocaso el canasto?

M. S.—Buenos Aires.—

Resulta una impertinencia
sin la menor importancia,
puesto que su irreverencia
es hija de la ignorancia.

J. M. R.—Buenos Aires. — Estar enamorado no justifica el abuso de la h. Se comprende que la pasión le domine hasta el extremo de convertir en consonantes forzosos *inflama* y *alma*. Pero lo de la h no tiene excusa. No ofiaria de otro modo la Suprema Corte.

F. J. N.—Buenos Aires.—

Más que un burdo macaneo,
sus versos asonantados
son un feroz cañoneo
con ripios envenenados.

M.—Buenos Aires.—Pensando como una solterona literata, no tenemos más remedio que decirle:—¡Soez!

F. N.—Lanús.—Es un poco extravagante llamar al soberano a quien admira usted con justicia "ese hierro que se mueve". También las herraduras son hierros que se mueven, y nadie ha creído que ningún guerrero célebre debia ser comparado con ellas.

R. S.—Tandil.—La persona a quien dedica usted el soneto, creerá que el verso [marcado]

"Que en mi espíritu de asceta se ha

no es endecasílabo. A no ser que tal persona lea en vez de "espíritu" *espíritu*, sólo por complacerle a usted.

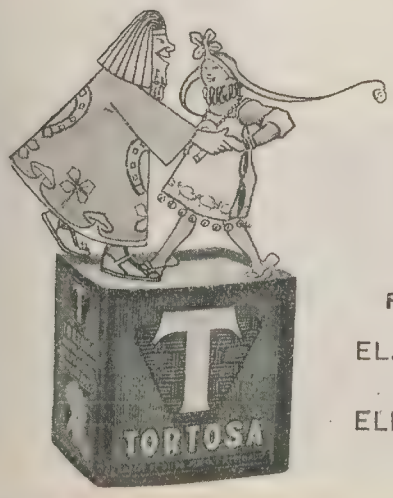
B. Q.—Rosario.—

"Yo, como Andrés Chenier, digo [con fiereza:
—Hay algo muy grande dentro de mi [cabeza".

¿No será la piedra del Tandil, que ha buscado una nueva ubicación?

Q. A. Tiá.—Florencio Varela.—No.

A. C. Córdoba.—Nadie podrá decir que es usted un adocenado versificador.



ROMANZA CULINARIO SENTIMENTAL

EL. — Yo nunca probé un deleite
como oir tu voz preciosa.

ELLA. — Y yo no probé un aceite
como el ACEITE TORTOSA.

De provincias y territorios

SAN LUIS

En el Club Social se efectuó el baile en honor de los tiradores premiados en el concurso del "Campeonato de Cuyo". — Durante el lunch

ENLACES

La señorita María Ramona Velarde con el señor Guillermo Reilly

La señorita Graciana Beros con el señor Fernando Hoffmann

Enlace Eugui-Canals

NECROLOGIA

Sr. Macedonio C. Ibarra

Sr. Abigail Lozano

MERCEDES (B. A.)

A la olla popular — también en esta ciudad es difícil tropezar con un "completo", — concurren numerosos botijas. En esta fotografía aparece un puñado de ellos, después de la sopa

¡Cuente Vd. También!

Sus empleados cuentan el dinero que reciben por sueldos.

Sus clientes cuentan el dinero que usted les da como vuelto.

USTED, señor Comerciante, ES EL ÚNICO que se conforma con el dinero que encuentra en el cajón de su mostrador, el más caro y ruinoso de todos los sistemas, y con los apuntes incompletos o incorrectos que aparecen en su libro borrador de créditos.

Salga usted de la rutina; ese sistema es demasiado caro para los tiempos actuales. Usted cuenta lo que recibe, pero no cuenta ni puede contar lo que debe recibir, PORQUE LO IGNORA.

CUENTE USTED, controle su dinero y sus cuentas; el único medio de hacerlo bien es administrar su negocio con una Caja Registradora "National" moderna. Mándenos el cupón adjunto y le diremos cómo la Caja Registradora "National" contará por Vd. mejor que cualquier hombre.

La Compañía de Cajas Registradoras "National"

CALLAO Y SARMIENTO

Buenos Aires

La Compañía de Cajas Registradoras "NATIONAL"
CALLAO Y SARMIENTO — BUENOS AIRES

Sin compromiso alguno, sírvase mandarme informaciones especiales de cómo puedo aumentar mi negocio y mis ganancias.

Nombre .....

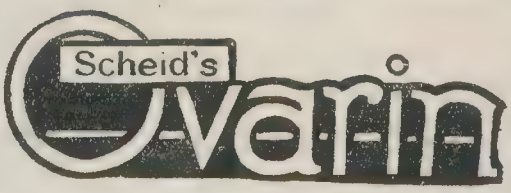
Dirección .....

Ramo de negocio .....

Núm. de empleados ..... F. M. 32

En el baile organizado por una comisión de señoritas de esta ciudad, en honor y a beneficio del veterano cuerpo de bomberos voluntarios de la misma.—La concurrencia, en el salón-teatro de la Sociedad Italiana

Señoras, Señoritas



:: :: ES EL REMEDIO

para quitar vues'ras dolencias, METRITIS, dolores y desarreglos en el período, inflamaciones matriz, ovarios, flujo blanco, etc. Pidan folletos e informes gratis, en sobre cerrado, a D. Carlos Scheid, calle C. Pellegrini 644. Bs. Aires. "Scheid's Ovarin" (líquido), se vende Droguería Gibson. Defensa 192, y buenas Farmacias. Depósito General: C. Pellegrini 644. Frasco $ 4.— m.n.— ROSARIO: Droguerías principales. MONTEVIDEO: Farmacia Hutchinson.

¿NO ES VD. FELIZ? Lea!!

Para que usted tenga el dominio de su voluntad y poder vencer en todas sus empresas, y obtener éxito en sus negocios, SALUD, FORTUNA y FELICIDAD, consulte a la célebre profesora de ESPIRITISMO Sra. JULIA V., astróloga de fama mundial, que tiene instalado su consultorio Hipno-Magnético, desde hace años, en la calle Sarandí 229.

Hace toda clase de trabajos en el ESPIRITISMO con resultados positivos. Predice el PASADO, PRESENTE y PORVENIR. Atiende todos los días en su consultorio, y por correspondencia a los ausentes enviando estampilla.

IMPORTANTE: No confundan con otras pretendidas espiritistas que publican avisos iguales a éste.

SARANDI 229, entre Alsina y Moreno — BUENOS AIRES

M-I-M-O
El Rhum Magnífico
RICARDO ILLA
Hubert. Whatley
VENEZUELA, 610
BUENOS AIRES
AHG

DE TODO UN POCO

—Ese oficial alemán prisionero pregunta si tenemos champagne y cuánto vale la botella.
—Cinco mil millones.

("L'Illustration").

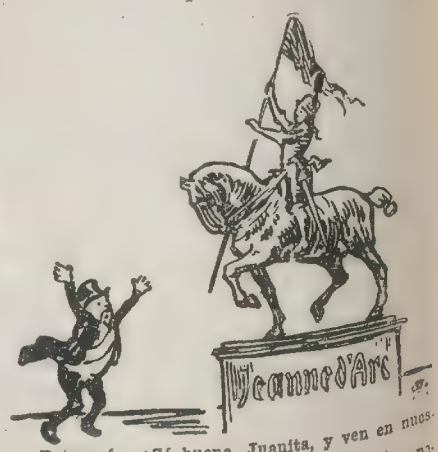
El meteorólogo parisiense M. Meterichth, calcula que la cantidad de agua que el sol convierte en vapor, solamente en el mar Mediterráneo, durante los días calurosos del estío, no baja de 5.280 millones de toneladas. Según esto, la cantidad de agua que en un día caluroso evapora el sol en todos los mares de las zonas templadas y tropicales, debe alcanzar la enorme cantidad de 245 billones de toneladas.

En las momias de Egipto se han encontrado alfileres.

En Francia se distribuye a los soldados pañuelos de bolsillos que contienen impresas, y con grabados, las reglas de higiene que se han de seguir practicando en campaña.

El rey de Inglaterra tiene una colección muy completa de plumas usadas por los escritores más célebres del mundo inglés.

En la cárcel de San Pablo, en Lyon, hay una colección



Poincaré.—¡Sé buena, Juanita, y ven en nuestra ayuda!
—¡No, Poincaré, imposible! ¿Cómo voy a pelear al lado de los ingleses?

("Jugend").

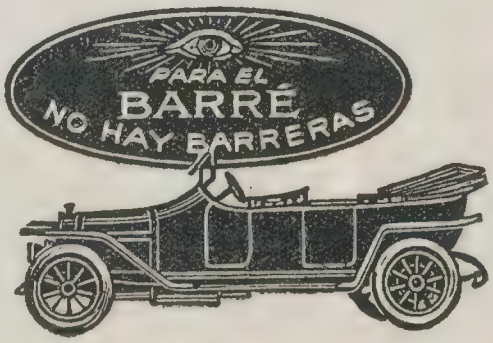
Con Le TOUR de FRANCE quedó y es PROVERBIAL que para el

BARRÉ NO HAY BARRERAS

con el RAID 14 PROVINCIAS de la REPÚBLICA ARGENTINA queda establecido en general que para el

BARRÉ NO HAY BARRIALES

Ganador en la Prueba de Resistencia le TOUR DE FRANCE 1913



Vencedor en los obstáculos del gran raid en la República Argentina 1914

DARR & GOLDENBERG UNICOS IMPORTADORES

1480, Bmé. MITRE, 1484 BUENOS AIRES | 1073, SAN MARTIN, 1083 ROSARIO | 824, MENDOZA. 824 TUCUMAN

CASA DE COMPRAS EN PARIS: RUE CERISOLES, No. 1

GRAN SURTIDO DE ACCESORIOS PARA AUTOMÓVILES

PIDALO A SU ALMACENERO

Té "Johnston" (Superior)

CURSO LEGAL

El mejor te importado hoy día.
Latas de 1 libra..... $ **2.50** libra

Cacao (Cocoa) Puro

Bebida agradable y más nutritiva que el chocolate.
Latas de 1 lib., ½ lib. y ¼ lib..... $ **2.50** libra

CIGARROS (Importados)

"DEMONIO", cajas de 50 cigarros para fumadores de buen gusto..... $ **10.—** caja
TOSCANOS "GUAPO"..... „ **10.—** ciento
VEVEY SANS "SAN BERNARDO" (Suizos), legítimos.. „ **4.50** „

Polvo "Katakilla" para plantas y árboles

Cartón de cuatro paquetitos para hacer 45 litros de remedio $ **1.—** cartón
Paquete grande para hacer 225 litros de remedio..... „ **3.—** paquete

Hormiguicida y desinfectante "Kudo" en polvo

LATAS grandes con tapa perforada..... $ **1.—** lata

Desinfectante en flúido

Tarros de 5 litros..... $ **2.50** tarro

Pasta "Mata Rata" Para ratas, ratones y cucarachas

Mata y seca las ratas sin olor. Resultado garantido.
Pomos de 1 onza..... $ **1.—**
„ „ 2 onzas..... „ **2.—**
„ „ 4 „ ..... „ **3.—**
Tarritos de 1 libra..... „ **5.—**

Guillermo Johnston & Cía. (Soc. An. Intr.)

SARMIENTO, 487 :: BUENOS AIRES

De todo un poco

—¿Por qué llora el chico?
—Porque cuando le bautizamos le pusimos Guillermo, y él quiere llamarse Alberto.

("L'Illustration").

lúgubre de plumas. Cuando se entrega un preso al verdugo para que lo ajusticie, aquel funcionario tiene que firmar recibo de la entrega; la pluma con que lo hace suele ser la misma con que el reo firma también el acta de haberse leído la sentencia. Se deja secar la tinta en esa pluma, que se guarda cuidadosamente para la colección.

Un inventor alemán ha ideado una composición de ciertas sales que resulta igual que el hielo en lo que se refiere a los deportes de invierno, tales como los patines, los trineos y los skis.

Extendidas las sales en el suelo, ofrecen una superficie exactamente igual a la del hielo, tanto que muchos de los que patinan en el "ring", donde se hicieron las pruebas, no se dieron cuenta de que la superficie no era de hielo.

La composición de esta sal es actualmente un secreto industrial. Sólo se sabe que no le afectan las temperaturas ordinarias. En forma de losas que se obtienen fundiendo la sal y echándola en moldes especiales, se puede cubrir cualquier superficie para patinar.

Los anzuelos que hoy se usan son iguales a los de hace veinte siglos, excepto en el material, pues actualmente se hacen de acero y antes se hacían de bronce.

ENTRE SPORTSMEN INGLESES

—Diga, general French, ¿qué es lo que ha conseguido usted en el continente?
—Batir el record de la velocidad en la carrera a pie.

("Jugend").

SEMITIN
SEMITIN
SEMITIN
Su mejor referencia
es su consumo:
10.000 Toneladas
por año.
Pida folleto explicativo:
CANGALLO, 328
Buenos Aires.
MOLINOS RIO DE LA PLATA
LO MEJOR
para
engordar
GANADOS

ESPACIO CEDIDO AL
CÍRCULO DE LA PRENSA

TODA UNA
TRADICIÓN
DE ÉXITO

legítimamente conquistado con la superioridad indiscutible del producto, corresponde a estas dos antiguas y reconocidas marcas del señor Domingo Canter.

Los cupones siempre válidos se canjean por efectivo u objetos de valor en nuestra oficina:

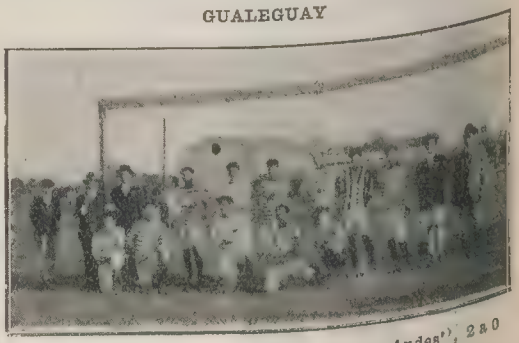
ESMERALDA, 501
esquina LAVALLE

Compañía Argentina
de Tabacos Ltda.

CONCEPCION DEL URUGUAY

Cinco generaciones aparecen en esta fotografía, lo que constituye una novedad no muy frecuente.—La señora Manuela Conti de Dalía, la señora Rafaela D. de del Sel, la señora Manuela del S. de Martínez, la señora María Esperanza M. de Carosini, y cerrando la marcha, el pequeño César José Carosini

GUALEGUAY

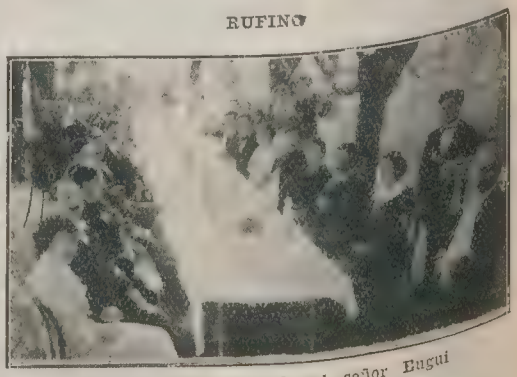


El team "Belgrano", que venció a "Los Andes", 2 a 0

ISLA MACIEL

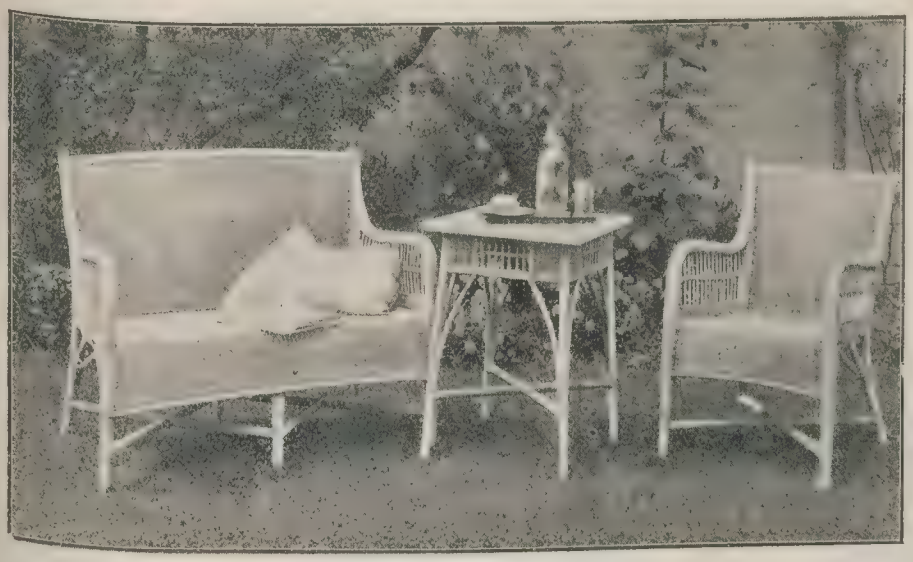
Algunos de los empleados de la Dirección General del Puerto de Buenos Aires que mojaron en reciente pic-nic

RUFINO



En la comida ofrecida al señor Bugui

Muebles para Verano



El grabado representa un precioso juego fabricado de caña de malaca, modelo de absoluta novedad y de suma elegancia y distinción.

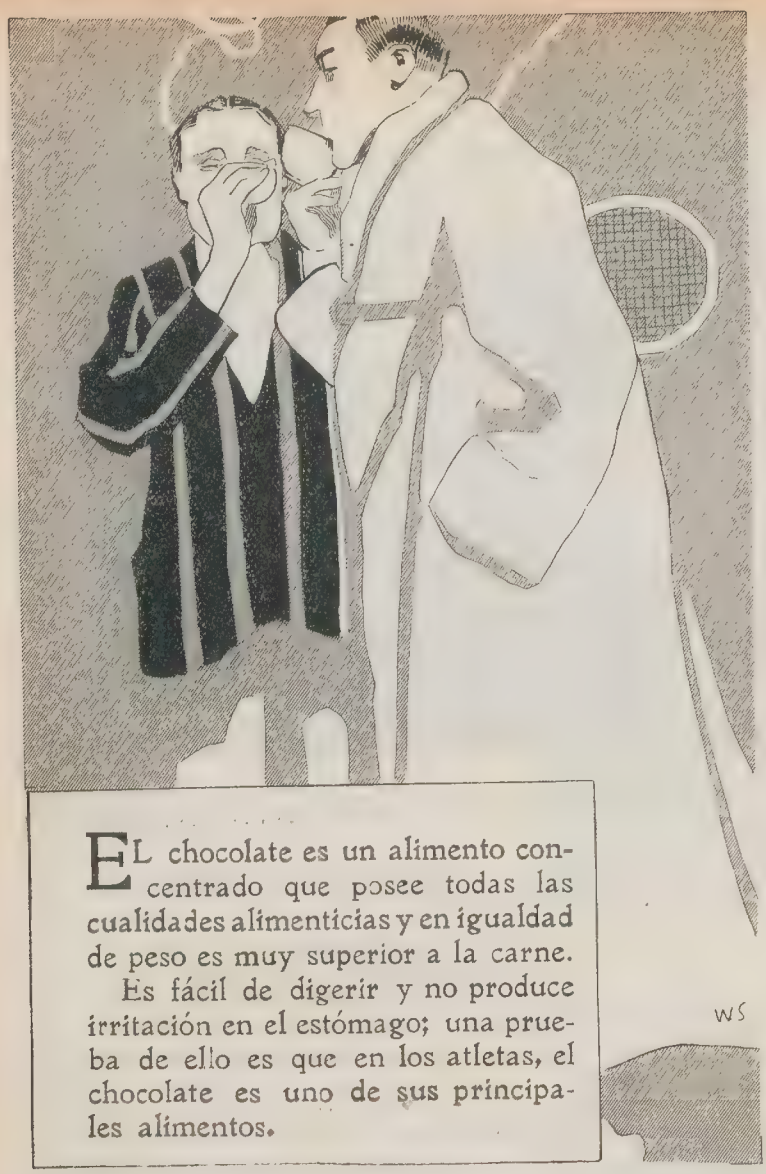
La casa Thompson acaba de recibir un precioso surtido de muebles especiales para uso en verano, siendo todos modelos de alta novedad.

Hemos preparado una exposición especial de juegos completos y piezas sueltas, muy adecuados para uso en verano, y le invitamos a que nos visite para poder apreciar nuestros esfuerzos y juzgar personalmente de la conveniencia de nuestra oferta.

EMBALAJE GRATIS

Thompson Muebles Ltda.

FLORIDA, 833



EL chocolate es un alimento concentrado que posee todas las cualidades alimenticias y en igualdad de peso es muy superior a la carne.

Es fácil de digerir y no produce irritación en el estómago; una prueba de ello es que en los atletas, el chocolate es uno de sus principales alimentos.

Si usted vive en el campo o tiene dificultades para encontrar chocolate de "LA PRODUCTORA AMERICANA", envíe el importe respectivo en estampillas y a vuelta de correo recibirá su pedido.

Para que el chocolate reuna estas condiciones alimenticias, es necesario que sea fabricado con escrupulosidad, de lo contrario sería nocivo para la salud.

La pureza del chocolate de "LA PRODUCTORA AMERICANA" está confirmada con el aumento de sus consumidores.

LA PRODUCTORA AMERICANA

remite con franqueo gratis, a cualquier punto, media libra de chocolate puro y fresco, previo envío de 35 centavos moneda nacional. Si en vez de 35, se nos remiten 45 centavos, agregaremos a la media libra de chocolate mencionada, dos paquetes de nuestro afamado chocolate de leche.

AHG

LA PRODUCTORA AMERICANA

NUÑEZ, 4150 BUENOS AIRES

En San Nicolás, de oro. — Los esposos Varsi con sus hijos y nietos el día que festejaron aquéllas

En Marcos Juárez, de plata.—Los esposos Chesta

¿Vive Vd. en una casa?

:: En caso afirmativo, debe saber que para que un hogar sea ideal, necesariamente ha de tener LUZ, HIGIENE y CONFORT. :: :: :: :: ::

RH

RIGOLI HERMANOS

poseen un stock de lindos y modernos artefactos para luz, a precios muy moderados; y un completo surtido en material para instalaciones sanitarias, que ya son conocidas de sus clientes, no sólo por la perfección de los trabajos, sino por el buen gusto de su estilo.

RIGOLI Hermanos

RIVADAVIA, 2499

Estación Subterráneo "Alberti"

Teléfono: Un. Tel. 1198, Mitre

AHG

ANTES DE COMER TÓMESE EL DELICIOSO

APERITAL

A. DELOR & Cie BORDEAUX

Aperital. con Soda.. Si Señor!

VENTA ANUAL. 80.000 CAJONES

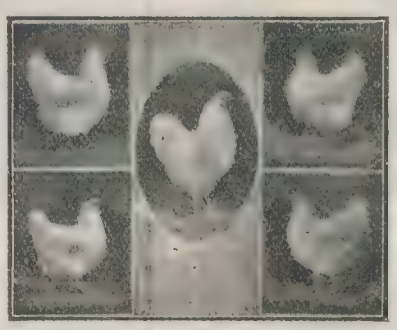
Avicultura

Una condición olvidada por muchos

En los actuales momentos la avicultura experimenta un notable repunte en la manifestación de su vitalidad, en el país, debido a ser esta la época de mayor postura del año, al hecho de realizarse ahora las incubaciones, y a ser muchos los pollos nacidos, y también al interés que se advierte en buen número de aficionados a la industria, quienes se disponen a emprender su cultivo, animados por las perspectivas que el negocio ofrece.

Deseamos dirigirnos a estos últimos, muy especialmente, para formularles algunas consideraciones, aunque sea en forma breve, respecto de una condicion a la que no suele concederse gran importancia, y que, no obstante, entendemos deben poseerla los interesados, antes que cualquier otra, para poder esperar lisonjeros resultados. La circunstancia a que nos referimos es de orden moral, y ella no integra las de carácter técnico, si bien su influencia puede alcanzar a ser tanta o más, acaso, que la de estas últimas. Son muchos los que, con capital bastante, ubicando convenientemente el centro productor, orientando acertadamente la explotación, en una palabra, cumpliendo todas las prescripciones de orden técnico indispensables al cultivo ordenado y racional, no cuidan de analizar su propio carácter, tratando de averiguar si, además de poder cumplimentar aquellas, con medios materiales, poseen afección, inclinación hacia las aves. Sin este requisito, no podrá comprenderse en todo su verdadero alcance, como ocurre frecuentemente, que las aves, seres organizados y sensibles, deben ser tenidas adecuadamente a las necesidades de su constitución orgánica, no abandonándolas, como hacen muchos, sin miramiento alguno, a la influencia de diversos factores que las perjudican, y que, en definitiva, y como consecuencia, redundan en perjuicio, también, del mismo propietario.

DICK.



Buenos spécimens de Wyanotte blanco

CONSULTAS

A. F. B.—Banfield.—Para fortalecer su pollada, emplee hueso fresco molido, agregándolo a la ración de comida blanda que les suministra.

G. L.—San Luis.—Tenemos las mejores noticias del concurso de animales gordos que ha de celebrarse en Palermo, y creemos que el renglón avícola poseerá la importancia representativa que le corresponde. Se ha cerrado ya la inscripción.

C. M.—Mendoza.—Incline a sus pollos a perchar, cuidando cada noche de colocarlos encima de los posaderos. Repitiendo la operación algunas veces, acabarán los animales por perchar naturalmente.

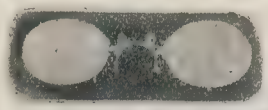
A. B.—La Plata.—Uno de los mejores modelos de nido para postura, es el de alambre, que resulta muy fácil de higienizar, del que podrá proveerse en los comercios del ramo, existentes en plaza.

J. N.—Villa Ballester.—Cambie el gallo, substituyéndolo por otro más joven. Indudablemente el acentuado porcentaje de infertilidad se debe al poco vigor de aquel reproductor, debido a su vejez.

B. R.—Capital.—No le aconsejamos el cultivo de la raza Houdan, que se adapta al país con grandes dificultades. Aparte de que exige un clima muy seco, aun cumpliendo esta condición de ambiente, se ha observado que en la Argentina los descendientes que se obtienen adolecen generalmente de raquitismo, y padecen, en gran parte, de afecciones en la vista. Por lo demás, la conceptuamos ave de muy buena calidad de carne.

G. B.—Conceda mayor amplitud en los parques que destina a los pollos, a los efectos de que puedan ejercitarse, contribuyendo así a su buen desarrollo.

Médicos Oculistas GRATIS **Examen de la vista y receta gratis por médicos especialistas SIN RECARGO DE PRECIO en los anteojos recetados.**



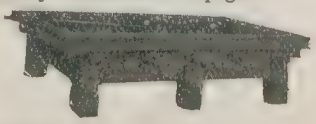
Anteojos o lentes, oro reforzado $ 8.—
Lentes "Ideal", oro reforzado „ 10.—
Lentes "Ideal", oro macizo, 14 ks., pesos . . . . . 15.—
Anteojos o lentes, oro macizo, 14 ks., pesos 20.— y . . . . . $ 25.—
Anteojos o lentes, níquel fino . . . 4.50
Ejecución exacta de las recetas

U. T. 4802, Libertad **Pida Vd. tarjeta para el médico en el**

Instituto Optico "LOMBARDI" - CARLOS PELLEGRINI, 468 - Bs. As.

La lucha por la supremacía industrial que hoy día preocupa a los grandes pueblos, influye poco con nuestras especialidades.

Una de ellas, es el renombrado billar de Match "BRUNSWICK"; si no posee Vd. uno, escríbanos por precios y condiciones de pago.



GRAN SURTIDO de paño Simonis legítimo, barandas Monarch, Marfil Zanzíbar y toda clase de accesorios concernientes al ramo de billar, a precios sin competencia. Pidan Catálogo **M**, gratis.

The Brunswick - Balke - Collender Co., de New York

Salón de Exposición y Escritorio: Libertad, 131 - Buenos Aires

CURA INFALIBLE

en breves días, sin inyecciones ni lavajes, de la blenorragia, gonorrea, gota militar y demás afecciones de las vías urinarias, por antiguas que sean, con los Cachets Antiblenorrágicos "Collazo".

Pídalos en las farmacias y droguerías, o remitiendo $ 6.— a la oficina química y farmacia del Cóndor, Córdoba núm. 884, Rosario.

Gratis mando folletos y demás datos.

Doctor Zambrini

Jefe de clínica del servicio de nariz, garganta y oídos del hospital San Roque.

671, CARLOS PELLEGRINI, 671

De 1 a 3 p. m.

Agencia de "FRAY MOCHO"

EN MONTEVIDEO

18 DE JULIO 914

Incubadoras "ROSEHILL"

Los avicultores profesionales y aficionados, declaran con unanimidad que las incubadoras "ROSEHILL" son las mejores, por su perfecta construcción, baratura, facilidad de manejo y al fin numerosos y vigorosos pollos.

Pidan datos y catálogos.

GOLDKUHL & BROSTROM Lda. — Belgrano 1138, Buenos Aires

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras "ALFA LAVAL"

UNA OCUPACION PROVECHOSA

Para Hombres, Señoras y Niños

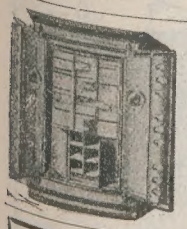
PIDASE LA GUIA DEL AVICULTOR

Cassels & Co.

271 MAIPÚ

BUENOS AIRES

FACILITAMOS LOS MEDIOS DE ASEGURAR EL EXITO EN LA CRIA DE AVES DE CORRAL



N. F. VETERE & Cía.

FABRICANTES

De la célebre CAJA DE SEGURIDAD "LA INVULNERABLE" SISTEMA VETERE

Premiada con 30 Grandes Premios Internacionales por sus Cajas de Seguridad y Cerraduras

Los Talleres funcionan bajo la dirección del Propietario Comm. NICOLAS F. VETERE

Depósito permanente de cien modelos de Cajas. PIDAN CATALOGO ILUSTRADO

264, BOLIVAR, 264 — Buenos Aires

Dr. ANGEL J. VILLA

Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS y CIRUGÍA ABDOMINAL

CONSULTAS:
Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 5
Otros días: a horas pedidas

SUIPACHA, 362 1er. piso

Unión Telefónica 800, (Libertad)

PARTERA

URUGUAY, 214 — BALBINA S. DE AGUILAR, Diplomada en la Real Facultad de Madrid y en la de Ciencias Médicas de Buenos Aires

CONSULTAS TODOS LOS DIAS DE 2 A 6. — Un. Telef. 5227 (Libertad)

Hernias - Quebraduras

Curación y retención inmediata por nuestros aparatos especiales, recomendados por todos los médicos del país y extranjero.

FAJAS para obesidad, para hombres y señoras, riñón móvil, línea blanca, descensos uterinos y operados en general.

Diploma y medalla de oro Exposición de medicina de 1910. Miles de certificados de todas partes, auténticos. Folletos e informes gratis.

CASA EN MONTEVIDEO:

PORTA & Hnos.

Calle PIEDRAS, 341 - Buenos Aires

JAQUECAS

desaparecen con los cachets antineurálgicos del Dr. Deschamps, cada cajita con un CACHET pesos 0.25

EN TODAS LAS FARMACIAS

COMO REGALO... Lea Vd.

Un artístico retrato retocado al lápiz, tamaño 30 centímetros por 40, en lujosa tarjeta, remítese, al recibo de una fotografía y 5 pesos.

Hago todo trabajo de fotografía y precios económicos a los señores aficionados. Especialidad en ampliaciones. — O. CONLAZO. — Humberto I, N.° 2755. (Departamento 6).

LUZ MITRE

LA MEJOR QUE SE CONOCE

LUZ FUERTE, LUZ ECONÓMICA. Lámparas MITRE a alcohol común de quemar. Completa vale $ 30. Da 180 bujías de luz, gasta 1 centavo por hora. Apropiada tanto para el interior como el exterior. —Lámparas incandescentes a kerosene. — Calentadores MITRE a kerosene y repuestos. Pidan catálogo gratis.

E. BONGIOVANNI

MORENO 2099, Buenos Aires
Un Telef. 4037 (Libertad)
Coop. Telef. 2401 (Central)

A. C. Taquini y Cía.

Remates, Comisiones, Hipotecas, Administración de Propiedades Compra, y venta de Haciendas, Operaciones Bancarias, Seguros, Gestiones ante el Banco Hipotecario Hogar Argentino, etc., etc.

Bmé. MITRE, 363 Unión Telefónica 3998, Avenida BUENOS AIRES

CARRERAS

Municiún patera

En la tripulación de FRAY MOCHO revista un ex milico de nuestro ejército nacional. Esto de legítimo lo hacemos constar porque en las filas del periodismo con asiento en Buenos Aires figura más de un comandante manufacturado a dedo, de esos que se cubrieron de laureles — para el estofado — en Arbolito, Tres Arboles, Tupambaé y otras batallas de la guerra fratricida de la vecina orilla, *comendantes* que cuando aquéllas se realizaron, ellos muy tranquilamente comían gofio en Punta Carretas o en las faldas del Cerro, o se apuntaban con un cafecito *chez* Severino San Román. Nuestro ex milico perteneció al regimiento 10.° de infantería de línea, sin kepi galoneado pero con escuadras pegadas en buena ley.

Al ex milico en cuestión le llamamos a la *mayoría* y le sometimos al siguiente peinado:

—¿Qué nos puede usted decir del general Saturnino García?

—*Yo le conocí a don Saturnino cuando él era coronel y usaba pera a lo militar del tiempo del kepi con acompañamiento de visera levantada.*

—¿En qué año?

—*Fué allá por el año... por el año mil... mil ochoscientos noventa y siete. Don Saturnino era jefe de la secretaría del estado mayor general del ejército, y de éste, el general Capdevila. Recuerdo que don Saturnino con su gente de secretaría se acantonaba en el piso bajo de la Casa Rosada, cerquita del portal que queda enfrentito de la estatua de don Manuel Belgrano, y entrando a la izquierda. De ese mismo tiempo fueron el coronel Jorge H. Rohde, jefe de la segunda división del estado mayor, con acantonamiento en el tercer piso, y el entonces coronel don Alejandro Montes de Oca, jefe de la tercera división, con acantonamiento en el segundo piso de la Casa Rosada. Como jefe de la primera división o sea la división técnica, figuraba el hoy general don Dellepiane, y con éste y a sus órdenes, el hoy coronel don Martín Rodríguez, a quien ya se le ha nevado el cabello y parecía mucho más "bejarano" de lo que realmente era. ¡Qué don Martín!...*

—¿Qué otro dato puede usted proporcionar sobre el general García?

—*¡Y nada más! Allá a los años y cuando yo ya me iba poniendo tan nevado con don Martín Rodríguez, lo encontré al general sin pera y de particular, poda y cambio de traje que dificultó mi reconocimiento en el acto. Le hice la venia, pero... creo que no me vió. Por lo demás, palpito que con los años, hasta de la venia de mis buenos tiempos juveniles me he olvidado...*

CARDO.

* * *

El domingo próximo se correrá el Gran Premio Nacional, municionado con 100.000 pesos al ganador, la carrera más interesante de la temporada, si se tiene en cuenta el desplazamiento de la cantidad asignada al potrillo que llegue primero a la raya.

He aquí los compromisos de monta para el gran clásico, sobre 2.500 metros: Smasher, 57, David Englander; Cheap, 57, Gabriel Ardouin; Aguerrido, 57, Domingo Torterolo; Avicenia, 55, Manuel Lema; Kick II, 57, Vicente Fernández; Aventurero, 57, Luis Laborde; Espadañal, 57, Daniel Cardoso; Tamarindo, 57, Raimundo Rivero; Bismark II, 57, Alfredo Navarro; Cáustico, 57, Francisco Arcuri; Retrechero, 57, Celestino Finucci.

Nuestros turfmen

El general Saturnino E. García — que antes gastaba compacta pera en orden cerrado, — es propietario del haras Río Grande, del cual, como "hijo único de madre viuda" dragonea don Haut Villers, padre, entre otros, del semitigre Hortelano. Al mismo distinguido militar con entorchados y gorra blanca, perteneció el célebre Athos II, que diera a Alpine, para no citar a media docena de ganadores. — Caricatura de Fly

Instantáneas familiares

Don Andrés Guadalupe, el viejo entraineur, con sus dos botijas más "pibes", rumbo a una pastelería. — "¡No rompan las cintas, gorgojos, que y'haber con croma para los dos!"

LO QUE DICEN LAS CRÓNICAS

Parece que el célebre y popular jabón Reuter no fuera un artículo de tocador de nuestros días, como algunos lo pretenden.

Hojeando viejos libros, nos encontramos con una crónica galante del siglo XVIII, en la que leemos:

Madame la comtesse de Saulvert, qui était felicitée par tout le beau monde sur la splendeur de sa peau, intérrogée un jour par Madame la Maréchale de Wallones déclara qu'elle devait le singulier éclat de son visage, de son sein et de ses bras à l'usage suivi d'un certain savon d' origine Nord Américain, qui lui avait eté envoyé par Mr. le Général de Lafayette, et connu sous le nom de Savon Reuter. Il était en vente chez le parfumeur de Sa Majesté Achille Clermont.

Nos parece inútil la traducción de estas líneas que hemos querido transcribir en su idioma original, por cuanto todas las personas apasionadas del famoso Jabón Reuter, por su posición y cultura, dominan perfectamente el elegante idioma de Molière.

El Jabón Reuter, pues, tiene su abolengo histórico aristocrático, lo que no podía ser por menos, pues la fama mundial que lo favorece, no es obra de unos cuantos años, sino de una verdadera tradición secular.

TALLERES HELIOGRAFICOS DE RICARDO RADAELLI, PASEO COLON, 1266 — BUENOS AIRES

Numero suelto	En la capital.....	20 centavos	Edicion de lujo	Número suelto: En la capital.....	40 centavos
	Fuera de la capital.	25 „		„ „ Fuera de la capital..	50 „